東京発行

発行元:株式会社 臺灣新聞社 〒 171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 TEL:03-5917-0045 FAX:03-5917-0047 E-mail:info@taiwannews.jp 台灣代表處 新北市林口區文化二路一段 266 號 B1-8 TEL:02-2608-6177 ■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350 円 (税込) 定期購読 12 回:3,500 円 (税込) /NT.1,000

CI107・106便が週3便で運航再開! チャイナ エアラインのダイナスティ・フライヤー・プログラムに入会して チャイナ エアラインなら日本最多の運航数でいつでも どこでも 安心・便利

蔡英文総統 米国経由で中米国交国を歴訪

2023年5月1日号



蔡英文総統は3月29日、台湾を出発して 外交関係を結ぶ中米グアテマラとベリーズを 国事訪問した。米国経由の訪問で、往路は ニューヨーク、復路はロサンゼルスを経由してと訴えた。 4月7日に帰国した。新型コロナウイルスの流 行のため、4年ぶりの海外歴訪となった。

蔡総統は、専用機に搭乗する前に談話を 発表し「国交国との交流、協力深化に向けた 決意を示す」と意気込みを語った。その後報 道陣に笑顔で手を振って専用機に入った。

「米国やほかの民主主義国家との関係 はかつてなく重要」

蔡総統は3月29日 (現地時間)、米ニュー ヨークに到着した。宿泊先のホテル前では在 米台湾人が集まり、台湾と米国の国旗を振っ て蔡総統の訪問を歓迎した。一方、道路を 挟んだ向かい側には中国系の人々が蔡総統ケリー議員とも会見したことを発表した。 の米国経由に抗議活動を行った。

た懇親会に出席した。蔡総統をはじめ、懇親 会に出席した要人には米ニュージャージー州 のマーフィー州知事、米国対台湾窓口機関・ として、全世界の経済成長に貢献する。また のになっている」と感謝した。 米国在台協会のローセンベーグ会長などの重 価値観と近い国と共に、地域の平和と安定を 鎮が顔を揃えた。

蔡総統は挨拶で「米国やほかの民主主義 国家との関係はかつてなく重要になっている」

陣営と一致団結すれば、我々はより強くなれ る。台湾は友情を当たり前のものだと思わな く、今後も自由や民主主義、尊厳を守っていく」

蔡総統は翌30日夜、米シンクタンク・ハド ソン研究所より、世界に卓越した貢献があっ た指導者に贈る「グローバルリーダーシップ 賞」を受賞した。同研究所は「大きな勇気と 決意で民主主義の台湾を率い、脅迫に対抗 し、自由で開かれたインド太平洋を守ってい る」と受賞理由を話し、蔡総統の指導力を讃れた。翌3日にブリセニョ首相と首脳会談を

台湾総統府の張惇涵報道官は4月4日、 同行のメディアに対し、蔡総統がニューヨー クを出発する前に、米下院のジェフレス議員 や、米上院のサリバン議員、エルンスト議員、 このほか、両国外相による技術協力協定の

蔡総統は会見で「バイデン大統領を始めと 蔡総統は到着後、在米台湾人団体が開い する米国政界が党派を問わず、台湾を一貫と して支持することを感謝したい」とし、アフター コロナにおいて「台湾は信頼できるパートナー 守っていく」と力強くアピールした。

国交国と関係強化に一致



強化していくことで一致し、基本協力協定に

ジャマテイ氏は会談後の記者会見で「台湾 が普遍的価値を提唱する決意と自信を持ち、 国民の幸福を追求するパートナーであり続け ることを願っている」と語った。蔡総統も同日 の夕食会で「6年ぶりの訪問だ。グアテマラの 進歩と変化を充分に感じ、今後の協力拡大 を期待している」と述べた。

その後の4月2日、蔡総統はベリーズを訪 行い、同国会でスピーチを発表した。蔡総統 は「台湾は強権国家による抑圧の前線に立た され、中国からの日常的な脅威にさらされて いる」と訴え、国際社会の支持を呼びかけた。 ヤギの改良事業を視察した。

蔡総統はさらに在留台湾人との夕食会に 参加し「ベリーズ在留台湾人の努力によって、 台湾とベリーズの関係はますます安定したも出席と台湾への固い支持を感謝した。

マッカーシー米下院議長と会談 「超党派で台湾への支持を示したい」

蔡総統はニューヨークのスケジュールを終 サンゼルスに立ち寄った蔡英文総統は4月5 問わず台湾を支持すると改めて強調した。ま 成功で終わりました。これから台湾は団結し、 と語った。また台湾の国際情勢については「台え、3月31日にグアテマラを訪問し、ジャマ日、ロサンゼルス近郊にあるレーガン大統領 湾は巨大な挑戦に直面しているが、民主主義 テイ大統領と会談した。両氏は関係をさらに 図書館でマッカーシー米下院議長(共和党)



らと面会し、会談が実現した。

NO.312

マ氏の事務所が発した取材案内には、蔡 総統を「台湾総統 (President of Taiwan)」 と表した。また、米政府系ラジオ放送局ラジオ・ フリー・アジアによると「マッカーシー氏を含 め、共和、民主両党の下院議員計18人が 出席した」と報じた。なかでも最も注目された のは、中国に関する特別委員会の委員長を 務めるギャラガー議員だった。

蔡総統がロサンゼルスに泊まるホテル外で は在米台湾人団体のほか、蔡総統を応援す る中国系団体や抗議団体が現れ、両方が一 時対峙していたことがわかった。

会談中は台湾の自己防衛の決心と能力の 増長に言及。蔡総統は「平和を守るには自分 を強くしておかなければならない」と元米大統た。 調印式に立ち会い、台湾が支援する綿羊や 領レーガン氏の信念に触れ、平和的な現状 の維持への決意を示した。また会談後の談 話で「孤立されておらず孤独でもないことを台 湾の人々に分かってもらった」と議員らの会談

マ氏も会談後「台湾と米国の人々の友好関 係は自由な世界にとって大きな重要性を持ち、 経済の自由や平和、地域の安定の維持にお 却の強化、経済連携の強化、共通価値観のめくくった。

TOPIC

日本語版

- ●錢総会長が台湾企業誘致で小郡市訪問
- ●台湾サッカー選手が九州クラブに入団 4面 ■『緑の歌 - 収集群風 -』で受賞 漫画家高妍さんが語る、作品への情熱と異国生活 7面

- ●日本關西地區華僑總會參訪團拜會僑委會委員長徐佳書 11 面。

WEBでもニュース記事が読めます https:///taiwannews.jp/





普及」の3点を確認した事を明らかにした。 米テレビ局 CNN は蔡総統の訪問について 「蔡総統のように、一年の間に二人の米国 国家議長と会談する外国指導者はいない」と し、これから台米関係を重視すべきと報道し

なお、中国政府は5日、国営テレビ局「中 央電視台」を通じて台湾海峡の中北部におけ る「聯合巡航巡査専項活動」の展開を発表。 蔡とマッカーシー両氏の面会をけん制した。 台湾国防部は台湾メディアに対し「中国軍の 動きはすでに把握している」と発した。

蔡総統の専用機は同8日午前1時、台湾 に到着した。空港での談話で訪問の成果に 中米国交国の歴訪が終わり、復路で米ローいて極めて重要だ」と述べ、米国では党派を一ついて「関係者の方々のおかげで、訪問は大 た台湾との連携については「台湾への武器売 世界各国との交流をさらに深化していく」と締

史上初、台湾総統経験者が中国本土を訪問



台湾の馬英九前総統は3月27日、中国上 て。

台湾桃園国際空港では、馬氏の中国本土が経た」と述べたという。 への訪問に反対するデモが起き、警察に静止 される一幕もあった。馬氏は出発前にメディ アの取材に応じ「両岸関係に関わり始めてか ら36年待ち、ようやく訪問の機会を得た。 若者の熱意ある活動を通じて両岸関係を緩和 し、できる限り早く平和が訪れることを願って いる」と述べた。

京当局が馬氏の訪中の前日に合わせて台湾との見解を示した。 とホンジュラスの断交を操作した」とし「馬氏 は他人が顔に唾を吐いても自ら乾くことを待つ 『唾面自乾』を選んだ」と力強く批判した。

中華民国の前首都南京市を訪問



公式日程初日の同28日には、「国父」と呼 海に到着した。台湾の総統経験者が中国本 ばれる孫文の中山陵を参拝した。なお、馬氏 土を訪問するのは1949年の分断以降初め は参拝中に自らを「前総統」と称し「孫文が清

> 翌29日には南京にある「南京大虐殺記念 館」を見学。事件について報道陣に「我々中 国人が最大の被害者」と述べた。日中戦争で は「当時の日本との戦いほど多くの屈辱と迫害 妹らと自身の本籍地である湖南省湘潭県を訪 を受けたことはない」と話した。

うすべきかとの質問に「両岸は共に平和を追 与党民進党の張志豪報道官は同27日「北 い求めるべき。お互い話し合うことが重要だ」 がら語った。

武漢のコロナ展を参観

「中国のコロナ対策は人類全体に貢献」 馬氏は同30日、湖北省武漢市の資料館を

中国のコロナ対策を「初期のコントロールに成た。 功し、人類全体に貢献した」と評価した。こ のほか、解説員が当時台湾人の撤去問題に 言及すると馬氏は「我々の政府は迷惑をかけ た。本当に申し訳ないと思う」と答えた。

馬氏が中国のコロナ対策を評価したことが 波紋を呼んだ。台湾中央防疫センターの王 必勝総指揮官は「どこに貢献できるのか全然 理解できない。人類全体の災難であることし かわからない」と非難した。

かつて演説を行った講演台の前で記念撮影た。 を行い、孫のまねをして「三民主義、五権憲法」 と叫んだ。

帝国を倒して中華民国を建国してから112年 問スケジュールには新型コロナ関連の展示 が入っていなかったが、中国側によってスケ ジュールが変更されたという。

「台湾と大陸はいずれも中国だ」発言で波紋 武漢の訪問を終えた馬氏は4月1日、姉や れ、先祖の墓参りをした。馬氏は「生涯初め また両岸間の軍事衝突を避けるためにはど て大陸で先祖の墓参りをし、親戚に会った。

とても感動している」とハンカチで涙を拭きな

を訪問し、現地の学生と交流した。スピーチ で「我々の国家は2つに分かれた。一つは台 湾地区、もう一つは大陸地区だ。いずれも中 湾では大きな波紋を呼んだ。

台湾の対中国窓口機関・大陸委員会は報 道資料で「台湾の侵略、併呑を企てる中国 サス』が確認されてから、我々はお互い協力 共産党の『一つの中国』に呼応する主張を馬 前総統が唱えていることは、台湾の人々の認 知に完全に反している」として遺憾の意を示し

一方、馬氏の事務所は大陸委の声明に対流を振り返った。 し「完全に我が国の立場を背いた。蔡総統に

重慶市の抗日遺跡を訪問 「日本に天罰が下った」

馬氏は4月4日、長江の上流地域経済の 中心である重慶市を訪問した。重慶市は日中長は「台湾のことは確かに我々の問題で、中 戦争において、首都南京が攻め落とされた後、 また辛亥革命博物館にも参観し、孫文が 中華民国の臨時首都として機能を果たしてい

馬氏は日中戦争の際に戦死し、旧日本軍か らも武名が高かった張自忠将軍の孫・張慶 なお、同行のメディアによると、馬氏の訪 成氏を伴い、重慶抗戦遺跡博物館など日中 日本軍の戦闘機は平民にも攻撃した」と説明 されると「絶対に許されない。だから日本に 天罰が下った」と返答した。

その後、重慶市の袁家軍市委書記と会談 し、袁氏から馬氏の両親が戦争期間、重慶 市に住んでいた時の写真や手紙をもらったと 抗議者の一部が「(馬氏が)国を辱めた」「台

「両岸一家親」に陳建仁行政院長が批判

馬氏は4月5日、最後の訪問先である上海 その後、台湾の大学生を率いて湖南大学 市に戻り、陳吉寧上海市委書記と会談した。 陳氏は習近平国家主席の「両岸一家親(台湾 と中国は親しい家族である)」を引用した上で 「両岸の同胞は平和と交流を望んでおり、今 訪れ、新型コロナウイルス関連の展示を視察。 華民国であり、いずれも中国だ」と述べ、台 回馬さんの来訪はその体現だ」と馬氏を称賛 到着ロビーにも多くの支持者が詰めかけた。

した。

これに対し馬氏は「1992年の『92コンセン し合い、直航などを実現した。私の任期内に 調印した『両岸経済協力枠組協議(ECFA)』 が重要な役割を果たし、今の民進党政権で さえ止められることができない」と、双方の交

また、中国で対台湾政策を担当する国務 直ちに処断するようにしていただきたい」と反 院台湾事務弁公室の宋濤主任は馬氏の送別 会で「台湾と中国は同じ中国人であり、外部 勢力による台湾問題への干渉を許さない」と 述べ、改めて強硬な姿勢を示した。

> 宋氏の発言に対し、台湾の陳建仁行政院 国の内輪事ではない。馬さんはその場でこの 事実を中国にはっきり示すべきだった」とし、 中国の発言と馬氏の対応を批判した。

「両岸の平和は重要」と馬氏 空港で抗議デモ

馬氏は同7日、台湾に帰国した。空港で 戦争に関わる場所を訪れた。解説員から「旧 開かれた記者会見で「『92コンセンサス』が復 活した。これから台湾と中国はお互い差異を 尊重し、対話を深めていけば、交流はさらに 盛り上げられる」と話した。

なお、馬氏の帰国と共に、空港ではデモ が起き、警察と衝突した一幕も目撃された。 湾を裏切った」などと叫び、警察によってター ミナルビルの外に追い出された場面があった

一方、国民党の徐巧芯台北市議は観光バ ス3台をチャーターし馬氏の帰国を歓迎。同 党の費鴻泰立法委員ら3議員も国旗を持って 搭乗口で馬氏を出迎え、花を手渡したほか、

蔡総統が訪台の米議員団と面会

日中外相会談で

林外相を台湾外交部が感謝



記念写真(写真:蔡英文 SNS)

蔡英文総統は4月8日、米下院外交委員 会のマイケル・マコール委員長(共和党) が率いる超党派の議員団との昼食会に出席 し「議員団が行動で台湾への支持を示し た」と感謝の意を示した。



2023年5月1日発行(毎月第1月曜日発行)No:312

夕食会で訪問団と交流 (写真: 蔡英文 SNS) 蔡総統は挨拶で「米国から帰国してすぐ 議員団の方々と面会できるとは大変うれし い」とし「議員団の台湾に関する課題への

重視と米議会で台湾に対する支持表明によ

り、台米関係が大きく前進した」と謝意を

また今後両方の共同課題について、蔡総 統は「今後は引き続き安全保障協力の強化 を望む。さらに両方が立ち上げた貿易協 議の枠組『21世紀の貿易に関する米台イ ニシアチブ』を通じて多くの交渉を成立さ せ、より緊密なパートナー関係を構築した い」と語った。

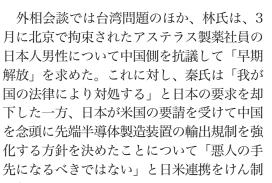
マコール氏は台湾華語で「我們愛台湾」 (われわれは台湾を愛しています)と挨 拶。台湾で話題になった武力供給が遅れて いることについては「必ず納入する」と蔡 総統に約束した。

マコール氏一行は同6日に訪台。米国対 台湾窓口機関・米国在台協会のサンドラ・ オードカーク駐台代表と共に、頼清徳副総 統や游錫堃立法院長、呉釗燮外交部長など 台湾政府の重鎮らと面会し、台米間の課題 について意見交換した。

日本人男性について中国側を抗議して「早期 国の法律により対処する」と日本の要求を却 を念頭に先端半導体製造装置の輸出規制を強

した。 また、5月に広島で開催される主要7カ国 (G7) 首脳会議について「日本はG7の一員 だが、それ以上にアジアの一員だ。会議を地 域の平和と安定に資する方向に導くべきだ」

なお、日中両国は会談で「建設的かつ安定 的な日中関係」の構築に一致し、また日韓関 係の悪化で2019年以来行われていない日中 韓3カ国の首脳会談を再開に向けて進めるこ とでも合意したが、日本メディアは「米中対 立が深刻化する中で、この会談でも立場の違



と訴え、G7の共同声明に中国批判を盛り込 まないよう要求した

いが浮き彫りになった」と指摘した。

中国、台湾北方に 飛行禁止区域設定



「約33便が影響を受ける」と交通部が説明(写真:中央社) 中国の民用航空部門は4月11日、「航 空宇宙活動」を理由に「同16日から18 日までの毎日午前9時から午後2時ま で、台湾が管轄する台北飛行情報区(台 北FIR) 内に飛行禁止区域を設定し、航 空機の飛行を制限する」と台湾に通知し た。台湾交通部(王国材部長)が中国側 に抗議した結果、当該活動の実施期間が

王部長は同13日、報道陣に対し「中 た。 国による禁止区域設定で約33便が影響 を受ける。12日には隣接する福岡FIRと 連絡を取り、この27分間は当該空域を 通過するのを避けようと伝えた」と説 明。また同部も同13日夜9時に航空機や 船舶に対し「当該区域の通過を避けるよる。 う求める通知を出した」とした。

また飛行禁止区域の設定によって航空 て同部は「1時間以内」と答えた。

「残骸が当該地域に落下し、台湾の安全 と非難した。



米ブリンケン国務長官(写真:ブリンケン氏 SNS) に影響がない」とした。専門家は「今回の 発射に関するデータが低周回軌道を回っ てから攻撃する『部分軌道爆撃システム (FOBS) 』の開発につながる可能性も」 との見方を強めている。

一方で中国によるインド太平洋地域にお ける対立も高まっている。同8日から10日 まで台湾海峡においての軍事演習が終わっ 同16日午前9時半から27分間に短縮さ た後、同13日から15日まではベトナムと の隣接海域で実弾射撃訓練を実施してい

> 米ブリンケン国務長官は同15日のベト ナム訪問を経て、翌16日に日本で行う主 要7カ国 (G7) 外相会議に出席した。ブ氏 の専用機は当該の空域を通過することで、 中国の行動は同氏をけん制すると見られ

さらに中国は、台湾を訪れたマコール米 下院外交委員長に対し「中国内の資産凍結 機はどの程度の遅れが生じるのかについ や入国禁止といった制裁を科した」と発 表。中国外交部は「マ氏の行動は中国の主 中国は4月16日、人工衛星を搭載した 権と領土一体性を深刻に損ない『台湾独 ロケットを打ち上げた。台湾国防部は 立』分裂勢力に誤ったシングルを送った」

中国軍が台湾周辺で軍事演習



林芳正外相は4月2日、中国の秦剛国務委

員兼外相と会談した。秦氏は「台湾問題は中

国の核心的利益だ」とし「日本はどのような

形であれ中国の主権を損なってはならない」

と、日台間の連携強化を警戒。林氏は中国側

の主張に「台湾海峡の平和と安定は重要だ」

と返答した。

蔡英文総統が中国軍の情報を把握している (写真:蔡英文 SNS)

中国軍の台湾方面を管轄する「東部戦 45機が両岸事実上の境界線となる「海峡 区」は4月8日、台湾海峡や台湾島の北 中間線」を台湾側に越え、台湾南西の防空 批判した。台湾立法院の与野党議員団も翌 部、南部、東部の海空域で4月8から10日 識別圏(ADIZ)に入ったりしたという。 の3日間、戦闘準備の警戒パトロール及び ん制のためと見られる。

機など軍用機延べ71機、艦艇延べ9隻の活 間体制で守っている」と説明した。 動が確認されたと発表した。このうち延べ



台湾外交部、林外相の発言に「感謝」(写真:外交部)

台湾外交部は同日、林氏の発言について報

道資料で「高い評価と感謝」と表明。「日台

間は自由と民主主義、人権、法治など基本的

価値観を共有している友人だ。これから台湾

は日本などの友人と共に、インド太平洋地域

の平和と安定、繁栄を守っていく」と台湾側

の立場を明確にした。

また同部は、最も注目される中国軍のミ 軍事演習を行うと発表した。台米関係のけ サイル部隊の動向について「わが軍の防空 部隊は高い警戒レベルを保っており、中国 した」と批判した。 台湾国防部は同日夜、台湾海峡周辺での 側の動きを細かく把握している」と発し 軍事演習を始めた中国軍の動きについて、た。具体的な対応については「空軍の防空だっったペロシ氏の台湾訪問後にも台湾周辺 現地時間午後4時までに「殲10」戦闘機や 部隊の警戒を強化させ、対空砲部隊が35 「轟6K」爆撃機、「空警500」早期警戒 ミリ高射機関砲などで領空の安全を24時

中国軍機による台湾側のADIZ侵入が現 下した。

在も続いている。同部は同10日、同日午 前6時までの24時間に中国の軍用機延べ 70機の中、35機がADIZに侵入したと発 表。さらに、台湾周辺の海域で軍艦延べ 11隻が確認された、と発表した。

台湾外交部(呉釗燮部長)は「総統が米 国経由で国交国を訪問するのは慣例だ。中 国による軍事的脅威は役に立たず、台湾人 の不快感を募らせるだけ」と語気を強め反 発した。

これを受けて蔡英文総統は同10日、 フェイスブックを更新し「台湾と国際社会 の友人と交流することはかねてから行って きたことであり、台湾の人々の共通期待 (写真:中央社) だ。これを理由に軍事演習を行った中国は 地域内の大国の責任ある態度ではない」と 11日に共同声明を出し「中国当局が蔡総 統の歴訪を言い訳に大規模な軍事演習を行 い、両岸の現状や地域の平和を著しく破壊

> 中国軍は昨年8月、当時の米下院議長 で大規模な軍事演習を展開し、台湾周辺海 域に弾道ミサイルを発射した。そのうち5 発が日本の排他的経済水域(EEZ)内に落

次期総統選に向けて 鴻海創業者が国民党指名獲得目指す



3月末から米国を訪問していた鴻海精密 め戦争なき未来を作り出す」とコメントした。 工業創業者郭台銘氏が4月5日、台湾に 獲得を目指す」と宣言した。

郭氏の鴻海科技集団は世界最大手の 補を対象とする世論調査を行う方針。 EMS 企業で、2016年に日本の電機メー

同氏は2000年の台湾総統選でも国民 4月12日に党候補に正式指名する予定。

党の指名獲得のため、党内予備選に出馬し たが、高雄市長だった韓国瑜氏に敗れ党を 離れた。その後、台湾メディアの取材に応じ て「(自分が) 国民党の腐敗文化を一掃する ことができなかった」と国民党を力強く批判し

郭氏は記者会見で4年前に脱党したことを お辞儀して謝罪し「台湾には素晴らしい CEO が必要だ」として支持を訴えた。

国民党は郭氏の発言について「わが党は引 鴻海創業者・郭台銘氏は国民党候補の き続き市民に団結を呼びかけ、台湾の安全と 指名獲得を目指すと発表(写真:中央社) 繁栄を支え、地域の平和を守り、台湾のた

未だに次期総統選の候補が決まらない国 帰国した。桃園国際空港に近いホテルで 民党。朱立倫党主席は3月に、今回は予備 行った記者会見で2024年1月の次期総 選の代わりに「徴召(強制指名)」方式で候補 統選に触れ「最大野党国民党候補の指名 者を決めると発表。選定の過程では、侯友 宜新北市長、韓国瑜前高雄市長ら各有力候

2024年1月13日に投開票を控える次期総 カーシャープを買収したことで知られる人 統選。与党民進党は、党内予備選に党首を 兼務する頼清徳副総統だけが出馬したため、

台湾に留学の中国人学部生 今夏にゼロに



中国人学部生が今年をもってゼロに(写真:中央社)

とても残念だ」と話した。

台湾教育部は4月10日、中国が2000年春の。すでに台湾の大学に在籍している中国人 に台湾への正規留学の禁止を発表したのを受 学生を除き、台湾への正規留学を暫定的に停 け、台湾の大学に在籍する中国人学部生は 止すると発表。その後再開の可能性が見え 2023年度をもってゼロになることを明らか ず、20年度以降に台湾の大学に新たに正規 にした。潘文忠教育部長は同日、報道陣に対 留学した中国人学生はおらず、19年度入学 して「台湾への留学を禁止した中国の措置は 生が卒業するのをもって、中国人学部生は台 なった。国籍別の留学生数は、ベトナム、 湾の大学から姿を消すこととなる。

禁止令は20年4月に中国の教育部によるも 台湾教育部は「中国の学生の台湾留学を一 留学生数は5位に留まった。



潘文忠教育部長(写真:中央社) 貫して支持するのは教育部の基本方針であ り、中国の禁止措置で両岸の若者が交流する 機会が減ったことは残念しかない」と立場を 明らかにした。

今後の交流について同部は「台湾の対中窓 口機関などと共に中国側とのつながりを積極 的に求め続け、両岸の青年交流において台湾 留学が非常に大きな効果を持つことを理解し てもらえるようにしたい」と発した。

台湾の大学の新学年度は毎年8月から始ま る。昨年発表された「境外学生概況報告」に よると、新型コロナウイルスの流行により留 学生数が92,963人で05年以来の最低記録と インドネシア、マレーシアの順で、日本の

次期総統選、与党候補者に頼清徳副総統を選出



頼清徳副総統、与党の次期総統選の公認候補に選出(写真:頼清徳 SNS)

与党民進党は4月12日、党首を兼務し ればならない」との認識を示した。 ている頼清徳副総統を総統選候補として選 出したと公表。

選出後の記者会見で頼氏は「台湾はす 候補として任命する方針。 でに主権独立国家だ」とした上で「中国が は中国の侵攻に対抗できる準備を整えなけ争点となる見通し。

統選の候補が決まらない。朱立倫党主席は3 昨年の統一地方選で大敗を喫したことに 月に、今回は予備選の代わりに「徴召(強制 責任を取る形で党首を辞任した蔡英文総 指名)」方式で候補者を決めると発表。選定 統。その後任として今年1月から党首を務の過程では、侯友宜新北市長、韓国瑜前高 めている頼氏、3月には次期総統選に向け、 雄市長ら各有力候補を対象とする世論調査 党の公認候補を決める予備選への参加も を行う方針。また第2野党・台湾民衆党も、 表明し、ほかに届け出た党員がいなかった。 党首を務めている柯文哲前台北市長を公認

一方、最大野党国民党は、未だに次期総

中国による台湾侵攻の脅威が増えている 武力による台湾統一を諦めない限り、台湾中、次期選挙戦では中国との関係が大きな



と期待した。

台湾蔦屋が運営する書店とカフェを融合る」と述べた。製紙業や陶業、農業などの させた「TSUTAYA BOOKSTORE」はこ のほど、2024年内に南投県埔里鎮に建設 中の複合商業施設「日月町」にオープンす ルできるプラットフォームも提供できる」 ると発表した。台中市内で台湾蔦屋を含む 関連企業による契約調印式が4月14日に行 われ、許淑華南投県長は「国際的なブラン ドと地元文化の融合による経済的価値の創 潭に通じる幹線道路沿いに建設される」と 出に期待している」と語った。

化を発信できるようになる。地方経済に活 力を与えてほしく、県民を代表して歓迎す



時間について「2024年第1四半期に開業 する予定」とし、このほか休日にはクリ エーティブ商品などの物販を行うなどの計 画もしているという。

日本のカルチュア・コンビニエンス・ク 説明。「日月町には昨年延べ300万人以上 ラブの「蔦屋書店カンパニー」の子会社で 許氏は同施設について「地元の芸術や文 の行楽客が訪れ、つまり毎月30万人以上 ある台湾蔦屋。現在、台北市を始め4市に 9店舗を運営しているが、南投県への進出 は初めて。

日本向け輸出額が過去最高 半導体産業が主因



建設中の TSMC 熊本工場 (写真:中央社) 台湾経済部は4月7日、報道資料で 「2022年日本向け輸出額が史上最高 の336.1億米ドルに達した。そのうち 最も大きな割合を占めたのが集積回路 (IC)の輸出」と明らかにした。

経済部統計処の発表では、2022年の いる」とアピールした。 日本向け輸出製品の中で最多は集積回 路で輸出額は157.8億米ドル。前年比 32.7%増で日本向け輸出額全体の47% を占めた。次いで記憶媒体で10.8億米 ドル。全体の3.2%を占めた。前年比で などリモートワークで使われる製品の ニーズが落ち着き、SSDの輸出が減っ だった。



日本向け輸出額が過去最高

この結果に同部は「台湾で生産してい るICは、日本が輸入したIC全体の58%を 占め、他の輸入国を大きく引き離してい る。台湾のIC産業の高い競争力を示して

一方、2022年台湾が日本から輸入製品 の3割超が半導体関連。このうちICは93.6 億ドルで17.1%を占め、前年比で8.7%の マイナスだった。この結果には「新型コロ ナの一定の収束があり、コンシューマーエ は24.1%の減。ノートブックパソコン レクトロニクス製品のニーズが減少したた め」と分析している。

最後に「台湾と日本は経済貿易分野での たためと見ている。3番目は「ポリアセー往来がとりわけ緊密で、その中心にあるの タール」で9.4億米ドル。全体の2.8% は半導体産業だ。日台間の経済交流をより 一層深めていく」と締めくくった。

台湾企業誘致で小郡市訪問

地元産業の複合店舗を展開する事について

「農業を営む若者が農産品をさらにアピー

同施設の開発を手掛ける精英開発の洪乙

彦会長は「日月町は南投県の景勝地、日月

の人が日月町を通過する見込みだ」と同施

設の立地の優位性を強調した。また、開業



日本台湾商会聯合総会の錢妙玲総会長は 4月6日、福岡県小郡市(加地良光市長) の庁舎を訪れ、加地市長と面会した。

は台湾だった。今でも台湾大好き」と台湾した。



市役所前の記念写真

の思い出を語り、その後、台湾積体電路製 造 (TSMC) が熊本県で工場を建設する事 に言及し「現地だけでなく全九州でも話題 今回の会見は加地市長の誘いによるも になっている。小郡市もTSMCの日本進出 をTSMCの関係企業、さらには台湾企業に の。錢会長は「会長就任以来、初めて伺っ で地域の経済発展を期待している」と述べ 提供できます」と述べ、台湾企業誘致の具 た日本の自治体で、初恋のような感じがすた。さらに「小郡市は北九州の交通網の重体性を説明した。 る」と述べ、和やかな雰囲気のなかで会談 要な連結点で、福岡、大分、長崎の三つの が行われた。また今回の目的については 自動車道のジャンクションの役割を担って た。貴重なご意見を尊重します」とした上 「総会長として台湾と日本自治体の交流を います。福岡空港まで29分、TSMCの熊 より一層深めていく」との考えを示した。 本工場まで約1時間の距離でとても便利な 加地市長は会談の冒頭「新婚旅行の旅先 場所です」と立地条件などの利便性を説明



また「小郡市の味坂の付近に、2024年 に九州自動車道の新出入口が完成します。 小郡市はその周辺約60万坪の土地を新開 発地として計画しており、うち約20万坪

錢会長は「加地市長の熱意に感銘しまし で「ネット媒体などを通じて、台湾企業向 けに積極的な小郡市の意向や条件をアピー ルするとさらに具体化しますね」と前向き な意見を述べた。

台湾産「マンゴーパイン」の 種苗が中国へ不正流出



日本で大人気を得る「金鑽」も 中国に不正流出された

台湾農業委員会の陳駿季副主任委員は 4月5日、台湾メディアの取材に応じ、 2019年に新品種として誕生した通称 「台農23号」こと「マンゴーパイン」 が中国でも栽培されている事実を確認し た。

によると「同品種の海外栽培は認められ を併せて科す、としている。 ていない」と遺憾を表し「中国の堂々と 確認文書の提出を求めることは難しい。 ほぼ不可能」と調査の難所を語った。 台湾のパイナップルは種苗の輸出におず」と説明している。



日本の農林水産省に品種登録を 出願しているパイナップル (写真:中央社)

いては、同委員会の許可が必要な農産物に 定められている。これに加え、不正な種苗 の輸出については、従来の行政罰からより 重い刑事罰を科す内容を盛り込んだ関連 法の改正案を今年3月に立法院に送られた ばかり。改正案は、違反した場合3年以下 中国側の報道では「台湾から種苗を輸 の有期刑か拘禁刑に処し、罰金60万以上 入した」などと伝えられているが、陳氏 300万NTD以下(約260万~1300万円)

日本で大ブレイクしている台湾産パイ した態度にまさに泥棒」と断罪した。同 ナップル。中国で栽培された同品種産品が 委員会はまた「中国側に栽培許可などの 日本に輸出される可能性について、陳氏は 「『台農23号』は2021年に日本の農林水 パイナップルはヘタさえあれば栽培でき産省に品種登録を出願して受理された。 ることから、流出ルートを調べることが 正式に品種登録されれば、中国で栽培され た『台農23号』は日本に輸出できないは

台湾の航空各社 今年3月の売上高好調



台湾の航空各社の業績が成長(写真:中央社) 月としては最近6年間で最高となる150億を行う方針だ。 4200万NTD(約656億1300万円)、BR が分かった。



桃園空港では大勢の利用者が現れている(写真:中央社) チャイナエアライン(CA)やエバー なった」との見方を示した。今後は旅客輸 航空 (BR) など台湾の航空各社は4月12 送面で夏ダイヤの便数を現行よりも5割近 日、今年3月の営業収入をそれぞれ発表 く増やすほか、貨物輸送では新たにボーイ 州、小松、高雄一マカオ、福岡、ソウル線 した。それによると連結売上高はCAが同 ング777F型機を2機導入し、柔軟な運用 を順次再開するほか、台北一バンコク、シ

が過去3番目の高水準となる163億6400万 夏休み以降最高を記録し、旅客収入は95 る予定だ。 NTD (約713億8000万円) になったこと 億900万NTD (約415億1100万円) だっ た」と説明。「旅客輸送は海外市場の需要 収入は14億6300万NTD (約63億8200万 CAの同月の旅客収入は84億5800 が安定していることや旧正月、冬休みの影 万NTD (約369億円) で、前年同月比 響を受け、北米・欧州路線の平均利用率は 1129.36%増加した。要因について同社は 約95%、桜のシーズンを迎えた日本路線 とで、安定した成長がみられた」と説明し 「輸送力が順次回復し、市場の需要も高く も約85%に達した」と明らかにした。BR た。



台湾人の海外旅行先で1位となった東京(写真:中央社) では3月30日に台北一クラーク線を就航 させたほか、4、5月には台北一広州、杭 カゴ、サンフランシスコ、ミラノ、東京、 BRは連結売上高について「2019年の 福岡、高雄-浦東線などをそれぞれ増便す

> また、スターラックス航空の同月の営業 円)で、過去2番目の多さとなった。「旅 客輸送では日本が旅行シーズンを迎えたこ

日本産イチゴから基準値超え 残留農薬が検出 商品撤去指示



日本産イチゴから基準値超え残留農薬が検出 (写真:中央社)

台湾台北市衛生局は3月30日、2月の 検査で、同市内で販売されていた日本産 イチゴ2件を含む15件から基準値を超え る農薬が検出され、不合格になったと発 基準の設定の申請を求めている。

相次いで検出されていると報じた。

パー「コストコ内湖店」で販売されていた もの。業者には「問題のイチゴを全て撤去 するよう」と指示した。このほか、食品安 全衛生管理法違反の疑いで6万NTDから2 億NTD (約26万1500円~8億7200円) ま での科料を科す方針なども明らかにした。

台湾は昨年の11月より日本産イチゴに 対し全ロット検査を実施しており、同12 月には日本側に対し、不合格の原因や改善 策の措置について説明を求める通告を出 し、今年1月に日本からの返事を受けた。

台湾衛福部は2月4日、日本から文書で 青果を対象に実施した抜き取り残留農薬 の説明が届いたと説明。日本産イチゴに は、台湾での使用が認められない2つの農 薬が使用されており、日本側は台湾に残留

同部食品薬物署食品係の鄭維智副係長 台湾メディアは、日本から輸入されたは、、台湾メディアの取材に対し「台湾の規 イチゴによる基準値を超える残留農薬が 定に合った対応を業者に求めると共に、農 薬の使用許可に関する手続きも進めてい 同局によると、不合格となった商品 る」とした。また日本産イチゴの不合格 は大手ディスカウントストア「DON 率については「すでに17%から3.96%に DON DONKI西門店」と会員制スー 下っている」と説明した。

日台漫画家の色紙展 東日本大震災被災地で開催

2023年5月1日発行(毎月第1月曜日発行)No:312



大槌高校の学生と交流 (写真:台湾文化センター) 台湾と日本の漫画家が描いた感謝の色 紙を展示する巡回展「漫画の絆 台日色紙 展」が4月8日、東日本大震災で大きな被 害を受けた岩手県大槌町(大槌町文化交 湾のホストタウンを務めてくれた。この 流センター「おしゃっち」)で開催され ような『善の循環』がこれからも受け継

東日本大震災から10年の節目を迎えた た。 2021年、台湾の震災当時の支援に感謝 しようと日本人漫画家が描き下ろした色 震災以来、日台間でさまざまな交流が続 紙108枚が台湾で展示された。翌22年に いてきた。今回の展示はそのつながりが は、日本から贈られた新型コロナウイル スワクチンへの感謝として、台湾の漫画 家120人も色紙を創作し、台湾で大ブレイ クした。同展の会場にはこれらの色紙合 加え、声優の島田敏さんや山口由里子さ わせて228点が並ぶ。

同日の開会式に出席した台北駐日経済 高校と幼稚園へも訪問して学生らにイラ



文化代表処の謝長廷代表は「台湾は同町 の復興に貢献でき非常に光栄だった」と し「2021年東京五輪の際には同町が台 がれていくことを期待している」と語っ

平野公三大槌町長は挨拶で「東日本大 より強く感じられるもので、今後のさら なる関係強化を願っている」と述べた。

式典には台湾漫画家の阮光民さんらに んも招かれ交流した。このほか、現地の





漫画家・彭傑さんがイラストを描く(写真:台湾文化センター) ストを描いた。

同展は新宿の紀伊國屋書店本店で実施 された。大槌町文化交流センターでは4月 16日まで開かれた。

奈良美智さんが 巡回展開幕式尼出席



奈良氏の個人展が始まった(写真:中央社) 画家の奈良美智さんが3月31日に高 雄市の内惟芸術センターで開かれた 「Hazy Humid Day」の巡回展示の開 幕記者会見に出席した。奈良氏は「自分 がもっと『人のために何かできる存在』 であるということを気付かせてくれたの が台湾」と述べ「台湾、ひいてはアジ ア、世界各地で展覧会を開催していきた い」と回答した。

Humid Day」。奈良氏が2021年3月か かれた個展に合わせて制作したという。 台湾の非政府組織 (NGO) 中華文化総 各地で展示するという。

は「そういう時間の経過を見れたことし、初めての海外滞在だったという。



頼清徳副総統(中)と陳其邁高雄市長と 奈良美智氏(写真:中央社)

も、今回来てよかったと思っている」と高 雄の風景を称賛。また台湾のことについて 「僕の好きな国のベスト2」とし、日本に 次いで2番目に好きな国だと紹介した。

会見には頼清徳副総統や陳其邁高雄市長 らも列席した。頼氏は挨拶で「奈良さんが 絵画を通じて社会を和やかな気持ちにして いることは尊敬に値するものだ。今後は台 台湾のために制作した作品「Hazy 湾をもう一つの家として台湾の風土人情を 創作活動の糧とし、それらをテーマにした ら約1年をかけて台北、台南、高雄で開 作品が生み出されるように期待している」 と語った。

同センターでの展示は8月31まで。奈良 会が今後、同作を10年間に渡って台湾 氏が2015年に台湾訪問した際に撮影した 写真20点も併せて展示されている。また 久しぶりに高雄を訪れた奈良氏。同氏 同氏は「4月中旬まで台湾に滞在する」と

台湾サッカー選手が 九州クラブに入団



佐賀県の社会人サッカークラブ「Brew 選手へ関心を示していたため、入団に向け しで彼の夢を応援する」と語った。 KASHIMA」へ加入することを発表した。 て協議を進めていた。その後、黄が家庭の 蔡は2001年11月9日生まれの22歳。台湾 原因で入団を辞退したが、蔡は第51回九 は、九州サッカーリーグの所属。2022年 中学校のサッカー強豪右昌中学校、北門高 州サッカーリーグの開催に合わせて4月に シーズンはリーグ6位。佐賀県、九州サッ 校を経て2020年に台湾体育大学に入団。 2021-22年シーズンは先発GKとして6年 ぶりの優勝に貢献した実績を持つ。

の名門で、2000年より7度のリーグ優勝 た上で「台湾サッカーの実力は今回の契 ている。



ブリュー鹿島の訓練場における記念写真(写真:趙栄瑞監督) を果たしている。台湾では「国家代表の揺 籃」と呼ばれ、すでに今シーズンの決勝戦 に進出することも決定。2連覇を狙ってい す。Brew KASHIMAへは毎年2、3人の

手と共に佐賀県を訪れ、Brew KASHIMA カGKの放出には「影響はないというのは 台湾体育大学は3月29日、GK祭宇翔が「で一緒に練習した。Brew KASHIMAは両「嘘。でも選手のキャリアを考えたら、手放 入団することを決めた。

顧問を伴い入団契約した。趙監督はSNSでる。蔡は主力GKの井坂健太選手との間で 台湾体育大学は台湾大学サッカーリーグ 「台湾サッカーの歴史を一ページ」とし 先発出場を巡って競争が激化すると見られ



契約式(写真:趙栄瑞監督)

約でより一層向上すると思う。私はBrew KASHIMAの台湾での代理人を務めていま 台湾選手の受入れをお願いしたい」と交流 蔡は今年1月、チームメイトの黄子銘選 に期待した。また、決勝戦を控えての主

今回入団したクラブBrew KASHIMA カーで多数の人材を育成し、佐賀県におい 蔡は台湾体育大の趙栄瑞監督と呉國鴻 て社会人サッカークラブの名門と呼ばれ

ジェイ・チョウの最新アルバムが 年間売上世界一、華語で初



ジェイ・チョウのアルバム売上が世界1位を 獲得(写真:中央社)

台湾歌手ジェイ・チョウ(周杰倫) の所属事務所は3月28日、昨年7月にリ リースしたアルバム「最偉大的作品」 2022年世界のアルバム売上ランキング たい」と意気込みを語った。 で1位を獲得したことを発表した。華語 めて。

周氏は台湾の人気番組で同級生の伴奏 説明した。

を務めて音楽の才能を見い出され、2000 年に『Jay』でデビュー。その後歌手、俳 優、作曲家などの活動を通じ、若者を中心 に華語圏で絶大な人気を誇る。

周氏は事務所を通じて声明を発表し「欧 米の方々にとってジェイ・チョウはハリ ウッド映画『グリーン・ホーネット』のカ トー役を演じた者であり、日本の方々に とって『頭文字D THE MOVIE』の藤原 拓海役を演じた俳優でもあるため、歌手 でなく俳優のイメージが強い」とした上で 「この首位を獲得したことは、自分の音楽 は時代を超えた証明だ。デビューからファ ンの熱い応援を感謝したい」とコメントし た。また将来の作品について「音楽と魔術 は国界を超える。これからは違う言語を作 が、国際的音楽業界団体「IFPI」の 品に入れ、自分の音楽をもっと広げていき

IFPIのモールCEOは「ジェイ・チョウ 歌手が同ランキングで首位になるのは初 は20年にわたって自分の才能を証明し、 世界各地のファンと厚い友情を作った」と

「模倣犯」、Netflix で世界2位に 台湾史上初



ドラマの写真(写真:中央社)

に入った。台湾ドラマがネットフリックス 位以内にランクインした。 の世界視聴ランキングの上位10位に入る のは初めて。



模倣犯がドラマランキングで2位(写真:中央社) 宮部みゆきの同名小説を原作にした台湾 20の国・地域で上位10位に入った。日本 ドラマ「模倣犯」が、動画配信サービス やマレーシアなどのアジア諸国だけでな

吹き替えが好まれる市場が多くあることか 湯氏によると「模倣犯」の出資者の陳国富 同作は3月31日、ネットフリックスで全 ら、原音の中国語に加え、英語、日本語、 世界独占配信された。同サービスが公表し
タイ語、インドネシア語、スペイン語、ブ
する交渉を済ませており「次の被害者」が た視聴ランキングによると、同作は3日か ラジルポルトガル語の6言語の吹き替えを 完成すると、「挑戦する時が来た」と同作 らの1週間で、全世界で計1774万時間視 用意した」と説明。字幕は30言語以上に の制作を同社に託した。脚本チームは2年 聴された。国・地域別では、台湾や香港、対応した。同作の湯昇栄プロデューサーは以上をかけて翻案、ローカライズを行い、 シンガポールでドラマ部門の首位に立ち、 台湾メディアの取材に「作品により多くの 撮影後作業には1年を費やしたという。



台湾ドラマは近年徐々に注目されている(写真:中央社) 投資を行ったことが、今回の好成績につな がった」と話した。

瀚草影視は2015年の「麻醉風暴」以 「ネットフリックス」の4月3日~同9日の く、ギリシャやカタール、アラブ首長国連 降、世界を見据えてドラマ制作を行い、こ 視聴時間で、非英語ドラマ部門の世界2位 邦(UAE)などの欧州、中東諸国でも10 れまで「次の被害者」(誰是被害者)や 「2049」など質感にこだわったドラマを 同作を制作した瀚草影視は「字幕よりも」世に送り出してきた。同社の会長を務める 氏は数年前にすでに日本側とドラマ化に関

白色テロ時代を描く台湾映画 「流麻溝十五号」 東京で試写



治的迫害「白色テロ」の女性政治犯の した姚文智前立法委員は「同作は台湾の せている。 物語を次世代や世界に伝えるためのもの

いた名作『悲情城市』は、すでに33年 た。 前の映画だ」とした上で「最も影響力の を示した。

試写会に顔を揃えた謝長廷駐日代表は 「流麻溝十五号」とは緑島に拘禁された政 挨拶で「この作品は初めて白色テロにお 治犯に与えられた戸籍所在地のこと。



映画製作を務める姚文智前立法委員

戒厳時代に国民党政権が行っていた政 ける女性被害者を描写する作品で、とても 感動だった」とし「日本の皆さんに、台湾 物語を描いた「流麻溝十五号」が4月12 人はどのような苦難を経て民主化を成功し 日、東京で試写された。映画製作を担当 たのかを理解してもらいたい」と期待を寄

試写会の結果について姚氏は「大阪での で、非常に大切なことだと考えている」 試写会では、多くの日本人が泣いていた。 これは自由や人権、命に対する思いは世界 また姚氏は「台湾の歴史をテーマにし 共通なのだ」と振り返り、日本での上映日 た映画はまだ少ない。『228事件』を描 に関して「来年の春に公開予定」と述べ

台湾の戒厳令解除の35周年の記念作 ある映像文化を通じて国家全体の文化に 品として上映された「流麻溝十五号」。 対する意識、価値観に対するアイデン 1950年代に緑島の刑務所に収容され、思 ティティーを作る必要がある」との考え 想の再教育を受けた女性政治犯たちの口述 記録などをまとめた書籍を基づいた作品で

Digest News / April 2023

Apr.1 台南一仙台チャーター便初運航、黄市長が搭乗し仙台市長と面会

台湾の格安航空会社 (LCC) 「タイガーエ ア台湾」の台南―仙台間を結ぶチャーター 便がこの日初めて運航された。黄偉哲台南 市長はこの初便に搭乗。仙台に到着後、地 元メディアの取材に応じ「両市は交流促進 協定の締結以来、経済や文化、農産品など で交流をしてきた。新型コロナウイルスの 流行下でも仙台市は台南の PR を続けてく れたことを感謝する」と述べた。また郡和 子仙台市長と面会し、両氏はチャーター便 の運航によって交流がより盛んになること を願った。



仙台空港に到着した黄市長と迎えに来た 郡和子仙台市長(写真:台南市政府)

| スターラックス航空、台北―仙台便就航 毎日1 往復 日本6路線目

台湾スターラックス航空はこの日、台 北と仙台を結ぶ定期便の運航を開始した。 1日1往復で毎日運航する。同社はこれ まで台北と東京、大阪、福岡、札幌、沖 縄と結ぶ路線を就航させており、これに 続き6路線目となる。使用機材はエアバ ス「A321neo」。桃園国際空港では就航 セレモニーが行われ、乗客に「FLY TO SENDAI」の文字をあしらう特製バッグが 配布され、待合せ室では仙台のご当地ドリ ンク「ずんだシェイク」が振る舞われた。



スターラックス航空、台北一仙台の 定期チャーター便を開始(写真:スターラックス航空)

| 高雄―澎湖結ふ新造フェリー、日本で命名・進水式

フェリーの命名・進水式がこの日、広島県 尾道市の内海造船瀬戸田工場であり、「澎 湖輪」と命名された。今年9月に就役する 輪の輸送力不足を改善できる見込み。 予定。澎湖県政府が発表した資料によると、 式典に出席した林皆興副県長は、現在高雄 と澎湖を結ぶ「台華輪」が就役から30年以 上経過していることに触れ、澎湖の人々は 長期にわたり新たな船の建造に期待を寄せ ていたと説明。澎湖輪は台華輪より大きく、 客室の快適性が向上する他、就寝スペース も300人分になると強調したという。澎 湖輪は総トン数9980トン、全長120メー トル、幅21メートル。22ノット(時速約

高雄市と台湾海峡の離島、澎湖を結ぶ 40.74キロ)での航海が可能で、旅客定員 は600人。小型車80台、大型観光バス4台、 コンテナ10個分の貨物も積載でき、台華



高雄一澎湖結ぶ新造フェリー、日本で命名・進水式 9月に就役予定(写真:澎湖県政府)

Apr.8 彭政閔氏の背番号「23」を永久欠番に

は、在籍時に高い人気を誇り、球団の顔と 1800試合で2044安打、192本塁打。 なっていた彭政閔氏の背番号「23」を永久 欠番にするセレモニーを本拠地の台中イン ターコンチネンタル野球場で開いた。同球 団にとっては史上初の永久欠番。彭氏は「永 久欠番は選手にとってこの上ない栄誉。よ り多くの選手が永久欠番の待遇を受けられ るよう願っている」と話した。右投右打の 彭は2001年に中信の前身である兄弟エレ ファンツに入団。首位打者を5度、最多安 打を1度獲得したほか、球宴ファン投票で

台湾プロ野球の名門「中信ブラザーズ」 19年シーズンをもって引退。通算成績は



は15年連続で最多得票などの記録が残り、 セレモニーに出席した彭政閔氏(写真:中央社)

Apr.11 バド戴資穎、2024年末に現役引退の意向

2024年末に現役を退く意向を表明した。 が多く寄せられている。最新の世界ランキ この日の夜、高雄で行われたエキシビジョ ングで4位。2021年東京五輪の女子シン ンマッチに参加した戴。「頭に描いている グルスで台湾人選手として初めて銀メダル のは来年末まで」とし「その時まだプレーを獲得した。 できていたとしても、もう休みたい」との 思いを吐露した。来夏に予定されているパ リ五輪には挑戦するとみられる。同9日午 前にはフェイスブックを更新。前日に参加 したイベントを紹介しつつ「どのアスリー トにも年齢の関係で下り坂になっていく日 が来るし、私にとっても例外ではない」と 言及。「でも練習は頑張っていくし、コー トで動き回る日々を大切にしていく。最後 の瞬間まで闘うつもり」とつづった。フェ

バドミントンの戴資穎選手(28)が イスブックにはファンから応援のコメント

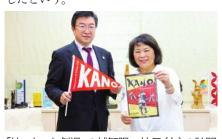


バドミントンの前世界1位の戴資穎選手 (写真:中華バドミントン協会)

Apr.12 台湾映画「KANO」が日本でミュージカルに

子園出場を果たした嘉義農林学校野球部の 子園に出場して準優勝。その健闘の姿に日 物語を描いた台湾映画「KANO」に基づい 本の観客も感動され「天下の嘉農」と称賛 たミュージカルがこの日から、愛媛県にあしたという。 る「坊っちゃん劇場」で公演された。同劇 場の越智陽一社長は黄敏恵嘉義市長を訪 れ、黄市長は「決して諦めない『嘉義精神』 を改めて作品にすることで日台間の距離を 縮めた」と喜んだ。ミュージカルは「KANO ~1931甲子園まで2000キロ~」と題さ れ、愛媛県出身で同校野球部の監督を務め た近藤兵太郎を主人公にしている。同作は 今後1年間、愛媛県で公演される見通し。 嘉義農林学校野球部は漢人、原住民、日本

日本統治時代に開催され、台湾から甲 人で構成されたチームで、1931年夏の甲



「坊っちゃん劇場」の越智陽―社長(左)の訪問 を受けた黄敏恵嘉義市長(写真: 嘉義市政府)

Apr.12 台南市産果物や加工品を日本に出荷

を載せたコンテナがこの日、日本に向け て出発した。同市は、東京で3月開かれた の市産農産物も順次日本に出荷される」と 食品・飲料展示会『フーデックスジャパン 2023』に参加しており「今回の輸出は市が 市産農産物を売り込んだ成果」と説明した。 黄偉哲台南市長は3月上旬、飲料メーカー 「緑園牧場」を含む関連業者とともに同展出 展のため訪日。同社はその後、日本の取引 先と出展後初の契約を交わしたという。内 訳はパイナップルのペーストや角切りのほ か、マンゴーの角切り、パッションフルー ツジュース、アテモヤなど計8.5トン。こ

台南市産果物及びその加工品計8.5トン の日の記者会見に出席した黄市長は「今回 の輸出は第1陣で、今後はコンテナ8個分 発表した。



台南市産果物や加工品、日本に出荷(写真:台南市政府)

Apr.13 台湾、1~2月の出国者数約135万人日本行きが最多

台湾交通部観光局はこのほど「今年1~ ているという。 2月の出国者数は134万9417人に達し、 そのうち51万8908人の旅先は日本で、国・ 地域別では最多を占めている」と明らかに した。月別で見ると、1月は69万6474人 が出国し、うち26万6999人が日本に渡 航した。2月の出国者数は65万2943人、 うち25万1909人が日本を訪れ、いずれ も1位となった。台湾人の海外旅行に対す る意欲が高まっているのに対し、台湾の旅 行大手各社はさまざまなプランを打ち出し



台湾人の海外旅行先の一位は日本

Apr.14 台湾女子サッカー、パリ五輪アジア予選第一ラウンド首位突破

台湾女子サッカーはこの日、インドネは禁物」など祝賀と励みのコメントが殺到 輪アジア予選第一ラウンドFグループを 首位突破した。2月のW杯最終予選にPK で敗退した台湾代表。今回はレバノン、イ ンドネシアと同グループに入った。第一試 合のレバノン戦は5-1で白星スタート。 インドネシア戦では相手がリトリートの戦 術を見せたが、王湘惠、許翊筠、王淑雯、 呉愷晴が順調にゴールを奪い、4-0で圧 勝した。グループ突破後、中華民国サッカー 協会 (CTFA) のフェイスブックでは、「お 台湾女子サッカーが第一ラウンドを突破 めでとう!」「この先はまだ遠いぞ!油断

シア代表に4-0を下し、2連勝でパリ五 している。第2ラウンドにはなでしこジャ パンと対決する可能性がある。



(写真:レバノンサッカー協会)

Apr.15 台北メトロ、世界の公共交通機関ランキングで8位

イムアウト」が公表した世界の公共交通機 ンキングで世界3位に選ばれた。 関に関するランキングで世界8位に選ばれ た。世界50以上の都市の住民2万人以上 を対象に調査を実施して格付けられたも の。ランク入りの条件は住民の80%以上 が公共交通機関で簡単、便利に移動できる とし、MRTでは92%が満足だとの結果 だった。MRT は「今後もサービスをより 向上させ、車両基地への設置を進めている 太陽光発電システムを順次完成させ、環境 に配慮したグリーンエネルギによる電力供

台北メトロ (MRT) はこのほど、英誌「タ 給を行う」とコメント。なお、東京は同ラ



台北メトロが世界の公共交通機関ラン キングで8位(写真:中央社)

― 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

Apr.16 日本時代建設の宿舎が文化施設に

日本時代に斗南小学校の宿舎として建 テーマで展示などを行う見通し。 設された日本式の建物がこの日、県政府観 光処によって修復され、文化施設「斗南文 薈館」としてオープンした。今後は地元の 芸術家や学生らが作った芸術作品などの展 示や、イベント開催等を実施する。張麗善 市長が開幕式の挨拶で「建物は日本式で、 優秀な芸術家を育ったことから、文化伝承 の時代的意義がある」と語った。県による と修復にかかる金額は2042万 NTD (約 8900万円)。当面は台湾書道家陳岳山さ んの作品を展示しており、3カ月に一つの



日本時代建設の宿舎が文化施設に(写真:中央社)

Apr.19 台湾高校サッカー選手権、恵文高校が男子組、女子組を制覇

2022-23台湾高校サッカー選手権の決 勝戦がこの日台北市で行われ、恵文高校(台 中市) が男子組に3-1で名門・北門高校(台 南市)を破り2連覇した。このほか、女子 組に2-1で花蓮体育高校(花蓮県)を制し て優勝した。史上初の同年度の男子、女子 組両方制覇。決勝で先制ゴールを奪って優 勝を導いた楊朝景選手が MVP に選出。史 上最年少で最優秀監督賞を受賞した恵文高 校の廖子豪監督(31)は報道陣に「優勝へ の熱い想いで100%の実力を発揮しても らった選手たちに感謝したい」と語った。 準優勝・北門高校の黄正宗監督は「台中と

台南の育成システムには徐々に差が出てい る」と敗戦を振り返っても「選手たちに『お 疲れ様』と伝えたい」と話した。



台湾高校サッカー選手権決勝(写真: 沙克男孩 BMSH.SoccerBoys)

Apr.21 R ソックス張育成選手が今季初ホームラン

メジャーリーグのボストンレッドソッ で大活躍したのち、A 組の MVP に選出さ クスに所属する張育成選手がこの日行われ れた。 たエンゼルス戦にスタメン出場し、4回に 左翼グリーンモンスターの最上段の看板を 直撃する逆転2ランを放った。また8回1 死満塁では決勝打となる左前2点適時打を 打ち、4打数2安打4打点となる大活躍だっ た。開幕から19打席ノーヒットだった 張、今試合について「結果を出せて本当に 嬉しい。過去を考えず、打席に集中してい た」と胸を張った。3月に台湾代表として WBC に参加し、2本塁打を含み、打率 .438



大活躍した張育成選手(写真:中央社)

Apr.23 陳柏良選手が契約延長を発表、中国サッカーリーグ

台湾サッカー代表の陳柏良選手は、中 2019年からキャプテンを任されたなど、 国サッカーリーグで所属チームの「青島西 海岸クラブ」と契約延長した事を報道資料のニックネームを付けられている。 で発表した。陳氏は2010年に台湾電力ク ラブでデビューを果たし、翌シーズンに香 港プレミヤリーグの天水園飛馬足球隊(現・ 香港飛馬足球隊) に移籍。2012年2月に 中国2部リーグの深圳紅鑽クラブ(現・深 圳市サッカークラブ) に入団。その後、中 国サッカーリーグで活躍している。2022 年は青島西海岸に移籍し、15試合4得点 を挙げてチームのリーグ9位を導いた。

台湾のサッカーファンに「台湾キャプテン」



A代表試合では79出場25得点に加え、 台湾サッカー代表陳柏良選手が契約延長と発表写真:中央社)

Apr.24 ジェレミー・リンが台湾プロバスケ史 上最高50得点

グ+」の試合「高雄17ライブ・スティー フ・リンも P リーグ + にプレーしている。 ラーズ対新北キングスリン」選で、50得 点、11アシスト、10リバウンドと大活躍 し、台湾プロバスケの単場得点記録を更新 した。リンは1月26日に高雄に入団。入 団当時にリーグ6位 (3勝17敗) だった高 雄は、リンが入団してから11勝4敗とな り、今シーズンのプレーオフ進出に真実味 が出てきている。リンは2010-11シーズ ンに NBA デビュー。ニューヨーク・ニッ

台湾系米国人で、元 NBA プレイヤーの 38得点と大活躍などで「リンサニティー」 ジェレミー・リンはこの目の台湾「Pリー と呼ばれて人気プレイヤーに。弟のジョセ



クス時代にロサンゼルス・レイカーズ戦で ジェレミー・リン(右)と弟のジョセフ(左)が対決(写真:中央社)

1年間の台湾インターンシップ生受入企業募集中

グローバル化に対応した台湾人の人材を活用しませんか? ※社宅など不動産の協力が必要の場合、バックアップさせて頂きます。

近年日本ではインバウンド事業が盛んとなり、グローバル化により外国人人材の需要が求められています。台湾には、将来性ある優秀な台湾学生が多く、その人材を活 用する事で、グローバル化する日本社会に対応する事ができます。

臺灣新聞社では、台湾のインターンシップ生を必要とする企業様を募集し、グロ ーバル人材の活用をサポートします。契約期限は1年間ですが、その後正社員 雇用も可能です。詳細は下記までお問い合わせ下さい。



☎03-5917-0045 ★〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4





《台灣新聞》為民營媒體,非政府發行刊物,以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片,非本公司同意,嚴禁轉載刊登。《台灣新聞》同時提供報導資料銷售服務, 如個人、團體有需要,敬請多多利用並洽《台灣新聞》。此外,個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務,歡迎直接洽詢《台灣新聞》。

「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内 容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。 また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご活用ください。

《台灣新聞》提供以下付費服務:

- ●企業廣告配合、僑社活動採訪●僑社團體網路部落格設計(包含台灣新聞採訪報導使用權費用)●採訪照片提供●企業網站設計服務
- ●企業広告、華僑会社イベント取材 ●華僑会社団体インタネットブログ設計(台湾新聞取材報道、使用費用権を含む) ●取材写真提供 ●企業ホームページ設計サービス

欲合作企業、僑團請逕洽《台灣新聞》 03-5917-0045或info@taiwannews.jp

「台湾の外交関係観察」

2023年5月1日発行(毎月第1月曜日発行)No:312



在台ホンジュラス人は断交後、両国の国旗を振って 「台湾に謝意を伝えたい」と述べた(写真:中央社)



日、米、欧との関係強化を狙う 蔡総統(写真:中央社)



(写真:中央社)

台湾人ならではの外交関係への考え方 台湾と82年にわたって正式的な外交関係 ウンドを勝利していた。 を持っていた中米ホンジュラスは、3月26日 をもって台湾と断交して中国と国交関係を樹 立した。これにより台湾が外交関係を維持す る国は13カ国となった。

ホンジュラスの続き、南米パラグアイにも めとする米国の盟友は次々と国交関係を 不穏な動きが伺がえる。4月に行われる大統 領選には、台湾と外交関係を続けるかどうか が争点となっており、現状維持を主張する与 党候補と現状変更を掲げる左派候補の間では 毎年二桁の経済成長率を果たしていた。 論戦が繰り返されている。

このような状況において、台湾市民はどう 国を「金銭外交」にして「正統な中国」 考えているのか。実際に台湾の電子掲示板や SNSの投稿を読めば「物乞いだったらさっさ と追い出せよ」「やった!またお金の節約が できた」など、外交状況をあまり心配せず、 むしろ断交を喜ぶコメントが多数見つかっ

ではなぜ、台湾人はこういう考え方を持っ を採択し、急速の経済成長を実現してい ているのか。

「我々こそ唯一かつ合法の中国政府だ」 中国代表権を巡る激戦

中国内戦に敗れて台湾まで撤退した中華民締結し、台湾を孤立させていった。 国(当時=蔣介石政権)は「反攻大陸」をス ローガンに掲げ、自らこそ「正統な中国」をし、当時の李登輝政権は「実務外交」を 国際社会にアピールした。

当時は、米ソ冷戦を背景にして世界が二つ の陣営に分かれ、成立したばかりの中華人民 共和国はソ連陣営を選んだ。一方、中華民国 は一貫して米国陣営に所属し、第一列島線の 一環として機能を果たしていたことで、米国 の支持を得て国連の中国代表権を保った。そ れに台北と北京はお互いのことを「反乱軍」 と位置付けにし、他国とは相手を承認しないを失ってきた。台湾国内ではこの状況をればならない時期に来ているのかもしれな ことを条件にして国交を結ぶことになる。

当時世界中に北京当局でなく台北当局を

湾は中国代表権を巡る論戦において第1ラ という意見に支持が集まっている。

しかし1970年代に入ると、状況が一転 して中華人民共和国の優勢になった。中 華民国を入れ替わって国連で中国代表と なった中華人民共和国に対し、日本を始 樹立し、米国自身も1979年に中国と外交 関係を築いた。

当時の台湾は工業化を目指しており、 経済面から残りの正式的外交関係を結ぶれていないことがわかった。 を主張し続け、断交された国と実務関係 を維持するのが、国際社会の現実に直面 した台湾が選んだ道だった。

経済面の実力も逆転

盟友を失っていった台湾

中国は1980年代から「改革開放」政策 うした背景があるからと見られる。 る。1989年の「六四天安門事件」で欧米 国家から経済制裁を受けても、国際社会

台湾はこの時期、民主化改革を果た 訴求して「金銭外交」を廃止したが、援 助金が減ってきたため、金銭的援助は簡 病院などの建設を協力した。

ただ、中国の圧倒的な経済力とは比較 にならず、21世紀に入った頃に28カ国と 国交を結んでいた台湾は、徐々に国交国 踏まえて論戦になり「いつか失ってもおい。 かしくない国に無駄遣いをするより、そ 「正統な中国」として承認する国が多く、台 のお金を別のところに使った方がいい」

失った国交国の現状が話題に 台湾「もうお金使いたくない」

一方、台湾の最高研究機構・中央研究院に よる「断交国の現状調査」報告書が2022年 に発表され、台湾と断交して中国と国交関係 を結んでいる国の現状を明らかにした。

2007年に外交政策に舵を取ったコスタリ カや2008年に中国と国交締結したマラウイ など、台湾を見限った諸国の経済と医療状況 は、中国と外交関係を樹立した後にも改善さ

中国は金銭的援助を誘因に、諸国に台湾を 「中国の領土」に承認させて外交関係を樹立 する手法を取っているが、肝心の金銭援助の 約束が果たされないケースがある。援助金を 目当てに中国と国交樹立を図る諸国に「別に お金を援助しなくてもいい」という論理はこ

ホンジュラスと国交断絶のニュースも、台 湾で一時話題となって野党が与党民進党の外 交政策を批判したが、すぐにほかのトピック では韓国、南アフリカなどと外交関係を に取り替わった。台湾人は中国と金銭で外交 戦をすることに飽きたのだ。

> しかし外交関係を結ぶ国が減っているとい う事実は、台湾の外交関係に大きな影響を与 えている事も無視することはできない。

事実、台湾総統は頻繁に中米、太平洋の友 単にやめるわけにいかず、その代わりに 好国家を訪問して「乗り継ぎ外交」を行って 台湾は各領域の専門家を派遣し、学校やいる。訪問中に米国空港に留まり、米国政府 の要人や国会議員との交流を深め、台米関係 の一層盛り上げを図っている。

国交国が減少する事実を真摯に考え、米国 との関係性や向き合い方も本気で思慮しなけ

(文:ワンワン)

てくてく台湾旅⑧

松田義人(deco/編集者・ライター)

[日本より台湾の卵が高いのはおかしい] 問題



インターネット掲示板での訴えが、 行政院をも動かす事態に

昨年12月、台湾のニュースサイトよりある ニュースが飛び込んできました。

「日本と卵の価格の違い」でした。

の日本ですが、投稿者が日本を訪れた際に 驚いたのが、その卵の価格。「どうして、台湾 よりも賃金水準が高い日本のほうが、卵が安 いんだ」とするもので、「日本と卵の価格の違 い」論争は様々に派生。ついには行政院(内 閣) 農業委員会が声明を出すほどに至りまし

が添付した「日本の卵」は M サイズ 10 個入 り225円。どこのスーパーなどでもだいたい この程度で売られているものですが、「台湾の 卵」は1個あたり約5台湾元。現在のレート で日本円に換算すると、1個あたり約20~ 30円といったところでしょうか。つまり、日本 と台湾の卵の価格差は、同等か台湾のほう が高いもので、確かに投稿者が不思議に思 うのもやむを得ません。

行政院 (内閣) 農業委員会の声明では「地 理的・気候的条件、生産規模、生産方式な ど国情が違い、農水畜産品の価格も異なっ ている」とした上で、「2022年時点で台湾に 良いなと思います。 2080カ所ある養鶏場のうち、約7割は飼育 管理が難しい従来型の開放鶏舎である。さ らに台湾は日本よりも暑い亜熱帯や熱帯に属 し、温度や湿度の変化が卵の産出量に影響 ■ するため、この価格になっている」と説明。な んだか本当に「卵が先か鶏が先か」と言わん ばかりの複雑なニュースとなりました。

この4月よりタクシーの初乗りほか、 様々なものが値上げとなった台湾

どうして「卵の価格」が大きな話題になるかと 言うと、やはり世界的に巻き起こっている「物価 台湾のインターネット掲示板に投稿された 高騰」の影響があるように思いました。日本国 ものがきっかけとなったもので、話のフックは 内でもあらゆる商品の値上げが連日報道されて いますが、台湾も同様です。台北・新北・基 一般的に台湾よりも賃金水準が高いはず 隆ではタクシー料金をこの4月より初乗りを85 台湾元に値上げ。さらに有名な鼎泰豊も、一 部メニューを4%値上げしています。

> 悲しいかな、この点は日本も台湾も同じこと が巻き起こっていると見ていいでしょうが、現実 問題としてさらに困るのが、僕のような台湾ファ ンの旅行者です。

台湾元と日本円の換金率が上がっている上、 ちなみに、インターネット掲示板に投稿者 コロナ禍以前よりも、まだ旅行者が少ないこと もあり、台湾渡航費用にかかる全体の費用が 値上げ傾向にあります。さらに、ここまでに紹介 した「物価高騰」も手伝えば、ますます台湾へ の旅行のハードルが上がるってもんです。

コロナ禍、ウクライナ情勢など、様々な世界 的時勢が入り組んで巻き起こっている現象です が、一刻も早く事態が収束することを願うばか りです。経済学には極めて知見が乏しい僕です が、なんとか事態収束の策は見つからないもの なんでしょうか。あの暑く、風が心地良く、そし て人々がとにかく陽気で優しい台湾と台湾人の 「空気」を早くまた気軽に楽しめるようになると



土地房屋調查員的工作内容介紹(7)

■日本法律停・・看・・聽

《本專欄內容由黑澤事務所提供》

關於土地及房屋調查員的工作,這次我(3.測量後,確認與相鄰土地持有者土地邊 們將介紹土地分割登記。分割登記是將一界線。 時申請的手続。

需要分割登記的主要情況

2. 出售部分持有土地時

3.根據《建築標準法》,由於道路擴建 設置一個新邊界。

關於土地分割登記的流程

1. 收到客戶(土地持有者)的分割登記 面積測量圖」。

2. 測量需要分割登記的土地。

整塊登記土地分割成兩塊或兩塊以上土地
此時,如果邊界點沒有邊界標記「土地房 屋調查員的工作内容介紹(6))」需要設

1. 一塊土地由多個繼承人繼承並分割的 4. 在邊界設置界碑後,我們將製作邊界確 認文件並與相鄰的土地所有者交換。

5.在土地持有者指引分界線的基礎上,將

而將土地的一部分改造成道路時。其他 6.我們將收到客戶的委託書,並向轄區法 務局申請書面分割登記。

通過申請分割登記,会在法務局備份「土地

本文作者:吉田浩之 黑澤事務所所長



KUROSAWA

相続・贈与・登記・国際税務 合同事務所グループ

【司法書士】 不動産登記、会社登記

【税 理 士】 税務、会計、 非常住居民的納稅管理人 【土地家屋調査士】 房屋新建·拆除、 土地分劃·合併、 測量全般

【公認会計士】 事業計画 · 股價估算、 向外資企業提供各項、 服務的國際業務

人員招聘(台灣人歡迎)※詳情見下文

東京都中野区中野4-4-11 会長黒澤切記 社長黒澤功栄

kurosawa@kurosawa.gr.ip https://www.kurosawa.gr.jp 大 代 表:03-3388-9638 中文服務專線: 03-3388-2520



無量壽佛♪♪ 2023年【癸卯年】

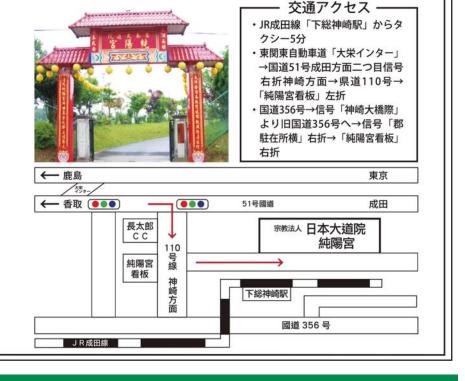
歡迎安奉太歲灯·光明灯

每月農曆初一、十五日犒軍敬拜(上午11:00)

本宮備有接送車輛,有需要者,請在前一天事先聯絡。JR成田空港駅第二航廈出口35号對面

宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉県香取郡神崎町植房950-1 TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089 董事長 玄駿 執行董事長 玄胡明信



『緑の歌 - 収集群風 - 』で受賞 漫画家高妍さんが語る、作品への情熱と異国生活



初めての連載作品『緑の歌-収集群風-』で

「このマンガがすごい!2023オトコ編」で第

9位に輝いた台湾育ちの漫画家、高妍さん。イ

風-』でこのほど漫画家デビューを果たした。

高妍さんが綴る時空を超えたラブレターは、

日本と台湾で話題となって大成功だった。東

京に拠点を移し、日本での漫画家活動を本格

創作に伴うのは「慣れられない孤独感」

一髙さんにとってちょうど半年が経た東京生

活。当時東京に引っ越すと決めたお気持ちを

解決するために在留資格をどうしても取得し

熱と異国生活の想いを語った。

お聞かせください。





高はイラストの仕事も続けている

ら住所も決めました。

ビザの申請や家探しで大変でしたが、周り の方々が手伝ってくれたおかげでやっと落ち ラストレーターからスタートし、その実力は 着いてきました。今は精一杯仕事しながら、 日本の出版社にも認められ、『緑の歌-収集群 東京暮らしに楽しんでいます。

> 一高さんは大学時代、交換留学生として約一 独感は不可欠なものだと思います。つまり、 年間沖縄に住んでいました。東京と沖縄の生 いる場所とは関係なく、創作する時一人にな 活を比べてどちらのほうがお好きですか。

的に始動した高妍さんは、自分が漫画への情 高 今東京に暮らしている自分はもう社会人 になったので、立場が違うから、沖縄での留 学生活とは比べられないと思います。どちら でも好きです。

での生活はあまり変わらない気がしました。 高 もともとはこんなに急いで移住するつも 気温も湿気も街の雰囲気も似ているから、不 りでありませんでした。短期宣伝を終えて一 慣れとかあまりありませんでした。強いて言 旦台湾に戻ってゆっくり日本のビザを申請し うなら、沖縄と台湾の違いは使っている言語 ようと思っていましたが、銀行口座の問題をが違うだけかもしれません。



TAIWAN NEWS

「このマンガがすごい! 2023オトコ編」 第9位を受賞した高妍氏

湾人が「自分は孤独だ」と嘆いています。漫 画家という職業は、孤独感がさらに強いイ メージがあるが、高さんのお気持ちをお聞か

高 異国に住んでいる人は必ず孤独を感じる かもしれないですが、創作者にとってその孤 る時間が必要です。

漫画家にとって漫画を描くということは、 まで作品を描き続けていて、孤独感はずっと 強く感じています。しかし、サポートしてく でも面白いことに、私にとって沖縄と台湾 れている編集さんと出版社と読者がいるから こられると思います。

自らの経験を活かして物語を描く 「自分だけ作れる作品」

ないといけないので、急いでビザを取ってか ―よくインターネットで日本に住んでいる台 高 高校生の時、漫画月刊『ガロ』と出会っ

て、つげ義春さんや丸尾末広さんをはじめ、 古屋兎丸さんや浅野いにおさんや押見修造さ んなどの漫画家が好きになりました。当時読 んでいたメジャーの作品と全然違うから、 「漫画には限界がない」ということを気付き ました。

度も漫画に救われました。だからこそ、自分います。 はまだ漫画を描く資格がない、能力が足りな でした。

と近藤ようこさんの漫画を読んで心惹かれま した。もし私もこんなに素晴らしい作品を描 と遅すぎると気付き、自分は本当に漫画家に思っています。 なりたいということを決心しました。

いたのかをお聞かせください。

高 私は子供の頃からずっとデジタルで絵を 描いてきたので、よくSNSで同じ絵を描くこ とが好きな子たちと交流していました。

大学の時、日本語の漫画を読めるようにな りたいから、日本語を勉強し始めて、Twitter 台湾人の歴史と心の傷を描きます。 も使い始めました。台湾でTwitterを使ってい る人はあまりいなかったので、日本人の読者 のために日本語で発信したり、絵を投稿した 高 大学の「台湾人権課題」という選択科目 り、初めて日本に旅行しに来た時に、自費出 版のイラスト集を持って、中野にある「タコ シェ」と池袋、目白の間にある「ポポタム」 という個人の書店で委託販売させてもらいま 一人だけの長距離走です。いつも一人で深夜 した。今でも二つのお店と連絡を取っている なっています。

こそ、たくさんの力をいただいて、頑張ってのお誘いをいただき、イラストレーターになる考えるほど悲しく、涙も出てきてしまいまし りました。今「コミックビーム」で漫画が描 けるきっかけも、自分のTwitterに投稿したイ ラストがたまたま今の担当さんに見つけられ 私が台湾人としての使命のではないかと思っ 一漫画家になるきっかけをお聞かせくださ たからです。そして幸運なことに漫画家にも ています。人生の中にいつか絶対描くよう なりました。

- 『緑の歌-収集群風-』の発想についてお聞か せください。

高 私の作品は、実体験から着想した物語の 方が多いです。主人公・緑が好きな音楽や、 観に行ったコンサート、そして暮らしていた 街も私と同じです。自分の経験や身の回りの 漫画は私にとってとても重要なもので、何 出来事じゃないと、うまく表現できないと思

例えば、もし私にあるアメリカに暮らして いとか思っていて、なかなか始められません いる女性のストーリーを描かせれば、きっと 上手く描けないと思います。経験したことも 大学生になってから、初めて岡崎京子さん ないし、もし研究もせず勝手に想像に任せて 描いてみたら、その背景で生まれ育った人達 に対してとても失礼なことだから、自分の経 けるようになりたいなら、今から始まらない 験から着想した方が一番良いのではないかと

次の作品は「私の運命の作品です」

―4月からは月刊『Comic Beam』で新連載を ―漫画家になるために、どのように頑張って 始める高さん。作品の内容について少しだけ でもお聞かせください。

> 高 次の作品名は『隙間』です。台北に暮ら す女子大生の主人公には、いろいろな出来事 で、台湾を離れて沖縄へ旅を立ちます。自分 の実体験も反応しつつ、主人公・楊洋の目で

> で、228事件のことについて再び深く勉強しま した。もちろん中学校の時教科書を通して勉 強したことがあるし、台湾人なら誰でも知っ ている歴史の傷だと思いますが、もう一度義 務教育ではなく、自分の力で事件の結末を勉

―この作品のきっかけをお聞かせください。

し、個展もやらせていただき、大変お世話に一強したら、教科書がすごく片面だったという ことにようやく気付き、震撼しました。この その後徐々に日本の出版社の方々から仕事 事件の大きな犠牲と台湾人の苦痛、考えれば た。今回の作品を通して228事件、社会運動、 政治と民族自決などを語りたいです。それは

(文:ワンワン)



台湾を愛した日本人Ⅲ

台湾を愛した日本人Ⅲ ──台湾農業を変えた磯永吉&末永仁物語──

「台湾中の農民なら誰もが知っている日本人がいます」 筆者はこの一言に驚いた。台湾人でありながら、日本時 代に台湾で活躍した日本人と言えば後藤新平や八田与一 しか思い出さず、台湾の歴史にあまりにも勉強不足では ないかと痛感した。本書を読んでみると、今まで気づかな

かった台湾と日本が共有する物語を知った。 東アジアの国なら最も重要な主食となるコメ。しかし地 域によって生産される米の品種が異なっており、台湾で に影響を与えた50人」で日本人12人の一人として選ば は元々「在来種」(インディカ米)は台湾人の食料として作れている。 られるのみだった。しかし1895年から台湾統治を始める 日本帝国にとって台湾は、近代化の日本本土の代わりに 代、台中において米屋さんを経営していた。当時の米屋 農産物の生産基地として期待を寄せていた。

地」と呼ばれる日本の口が合える米の生産を作るため、台 た先人と付き合ったかもしれない、と考えれば、ちょっと 湾総督府は農業の改良に力を尽くした。この時登場したわくする。 のが本書の主人公となる磯永吉と末永仁だった。

へ来る前に、どのような人生を過ごしていたのか、台湾に 米のように永続に続くことに期待している。 来てどのように出会い、どのような研究で新種の稲を発見 することになったのかについて紹介されている。彼らの努

力によって作られる米はのちに、台湾総督伊澤多喜男に より「蓬莱米」と命名された。

後半には二人の歩みと台湾農業の近代化について詳し く論じる。磯永吉は当時の台北帝国大学の教授を務め、 日本人だけでなく、多くの台湾人農業学者を栽培した。 戦争が終わって政権交代になっても、台湾に留まり続け、 台湾農業近代化に最後まで尽くした。

その恵みを受けた台湾農民は磯永吉のことを「蓬莱米 の父」で、末永仁のことを「蓬莱米の母」で呼ぶことになる。 今台湾大学では二人の銅像が設置され、日本人が知ら れざる、台湾と日本のつながりをひっそりと物語っている。 この功績を讃えるため、磯永吉は台湾の出版物に「台湾

ここで少し個人的な話をしたい。私の曽祖父は日本時 さんは日本人との接触が多く、もしかしたら当時この二人 だが台湾の在来米は日本人の味覚に合わなかった。「内と面会したことがある。自分の祖先が台湾の運命を変え

彼らが約百年前に作った蓬莱米は、今でも台湾におけ 全12章で構成され、前半には磯永吉と末永仁が台湾 る食卓の主食となっている。日本と台湾の友情は、蓬莱

(文:ワンワン)



体裁:B6版全199頁

著者: 古川勝三

発行: 創風社



台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書『台湾を愛 した日本人|||』をプレゼント致します!応募方法は、ハガキに応 募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見ご感想を明記 のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせて頂きます(5 月中に発送予定)。締切り:5月15日(消印有効)

株式会社臺灣新聞社編集部 〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045

Information

な、運命的な作品です。

台湾祭 in 東京スカイツリータウン 2023 日時: 2023年4月15日~5月28日 場所:東京スカイツリータウン4階スカイアリーナ 入場無料

「漫画の絆 台日色紙展」台湾文化センター 2023年4月27日~5月31日 開館時間:10:00-17:00(土日祝日休館) 場所:東京港区虎ノ門1-1-12虎ノ門ビル2F 台湾文化センター

公園通り商店会 台湾感覚 (TAIWAN SENSE) 日時:2023年5月4日、5日 時間:11:00~19:00(5日18時) 場所:代々木公園けやき並木(NHK エント ランスロード) 東京都渋谷区神南2丁目

台遊館 in 原宿 2023 日時: 2023年5月13日、14日 11:00~17:00 会場: WITH HARAJYUKU HALL(東京都渋谷区 神宮前1-14-30 2F、3F) 入場無料(事前申込者に特典あり)



波羅僧 老死。亦無老 ある。是大い故。得阿共 、故。得阿共 夢想 至無意識界。 眼中 蜜品 等犯 咒奏 所能 在茅養 無業 。究竟涅 得各 訶 舌色 神學 藐 多 碳。無里 故》 般若波羅蜜多 菩提薩婆訶 等 是 死。 。 菩灸 意 上黎 三世 切章 羅 ・ 維を 厄也 無× 諸炎 提為 無本 故》 大明咒。 碳。 明。亦一 色身香味觸法 薩中 空差中意 故。無有 空程和 埵 集滅道。無智 菩灸 提系 諸炎 。 依-無無明盡。乃 不 是無上咒。故知般节 色色 虚。故說 受想 故》 依波若 般 不異空 恐怖。 生艺 時" 若是 不知 受想行 波是 咒灸 無事業 亦無得。 波 遠 羅 蜜 之。 空》五× 若是 不利 。 右記 亦一 至* 波》無×羅》蜜□顛,多 無× 垢髮 復気 不過 蘊片

湾 人 開 的 美



1,000 B

洗+吹髪 シャンプー+ブロー 1,800 円

2,600 B

• 染髪 カラー

剪髪 カット

● 調色 メッシュ

6,000 B

6,000 B

Mair

● 燙髪 パーマ

6',000 P

Salon

※長髪燙、染、調色追加1000円 ロングへアの場合はパーマとカラーとメッシュが千円を追加します。

営業時間 10:00-19:00 電話予約制 090-3090-2988 東京都新宿区歌舞伎町2-45-5 新宿永谷ビル202室(東田 晶)

正義が導き、 正 心の 本宮の 祈 バ しい道であ 靈 1の指導(宮宗旨 為 義 せず、不 福 推 字、 趣旨 正 不 消 取 除け 道 災 傲 遜 福を 改



TEL:0426(67)7867 FAX:0426(67)7868 〒193-0834 東京都八王子市東浅川町537番52

大曜日定休日

福爾摩沙台灣印象展登場 夏雨墨及20位台灣藝術家展出

2023年5月1日発行(毎月第1月曜日発行)No:312



台灣當代藝術家 夏雨墨女士

【黃揚竣/採訪報導】由台灣儒墨堂主辦與 運營台日展第九回「台灣藝術家現代的現代 展」〈福爾摩沙台灣印象展〉於3月28日在 橫濱戶塚Sakura Plaza登場,此次徵件20位台 灣老、中、青一代藝術家之作品展出,吸引 甚多日本民眾駐足觀賞。其中,藝術家夏雨 墨不僅在創作上有相當成就,平時也常奉獻 愛心,並開創教育事業,從小培養兒童藝術 教育。

該展第一回於2014年在長野縣飯田市美術 博物館舉行,至今邁入第九回,不同於其他 展覽,該展以在地的美術館、市民中心與藝 術中心等作為展場,目的希望台灣藝術家作 品能夠真正在日本深耕與在地化,讓更多日 本民眾欣賞,並認識台灣藝術之美,同時也 只是一個名詞,它是人生,隨時而變的,因 促進台灣日本的藝術文化交流。

此次展出的藝術家包括已故的陳丹誠、 夏雨墨、曾興平、張松蓮、楊靜江、陳志 良、連瑞芬等台灣藝術家,獲得日本人士響 應,其中包括日本橫濱戶塚Sakura Plaza藝 術中心館長小林君江、日本現展審查員及川 秋星、神奈川國際基金會南區副会長家崎美 奈子、水彩版畫家大森洋太郎等人都到場觀 賞。

這次特別訪問到藝術家夏雨墨,她表示,



「福爾摩沙台灣印象展」展場一景



將畫家夏鵬飛,將對外的世界跟內在的思維 描繪在畫布上,對她而言,要談藝術太過抽

夏老師也說:「我不是一個藝術家,藝術 為感情豐富,所以把所有東西從心底而宣 洩,從筆而過之。」因此我喜歡藝術,用人 的語言來表達,藝術就是人的一生縮影。而 此次畫展,我的作品是用荷花、蓮花做抽象 意義上的表達,江南可採蓮,蓮葉何田田。

除了在藝術創作方面極富有才華之外,夏 雨墨也致力於教育工作,在1995年就開設了 康祺幼稚園,憑著長年來的教育實績與家長 的信賴等,至今已成為當地享負盛名之教育 機構,總面積達6,000平方公尺,設置各類

日本神奈川國際基金會南區副會長 家崎美奈子(右)、金睪智惠子(左),於夏雨墨作品〈朶朶睡蓮為人開〉前留影 飪,或是做手工藝等都有對應的教室。

> 同時園內也充滿古色古香,像是「哲學步 道」、「鵬飛池塘」,以及傳統中國南方建 築「璟琳的迴廊」,另外還有「園兒環境保 護自作農園」、植物生態公園「藍月園 等,讓小朋友可以接近自然環境,希望透過

> 在教育方面,也很重視自由的精神,讓小 朋友習慣自己動手做、體驗,重視他們的興 趣,不論讀古代經典名著、學習資優數學、 練習英文,抑或是跳舞、美術、圍棋等,都 會重視每個小朋友不同的個性,給予相對的

對於教育工作,夏雨墨表示,當初沒有為 會走上藝術之路,是因為思念已故的父親儒 型之教育設施,不論是教育學童寫書法、烹 什麼而辦教育,就她的認知,教育跟藝術

樣來,教育是給人看的,言行舉止。藝術是 虚,也是心,萬法皆由心變,心照世間。教 起,不可匠求,只可會意,若只有形體,則 為行屍走肉,若只有虛亦僅為魅影飄渺,因 此教育跟藝術是我人生極為重要的一部分, 如果說我會喜歡教育,也就是會喜歡藝術, 所以我相當欣賞,孔子的七十而從心所欲不 踰矩,可以作為人的教育根本,很重要的一 成,自然而然 個指標

其實是一體兩面,教育是實,德智體群美樣 代有才人出,各領風騷數百年。而她也期許 未來可以各族融合,人之初、性本善,本就 是本色,而非俗媚。人生的廣義就是藝術, 育與藝術如影隨形,密不可分,也無從分 每一個人的生命就是她的作品,世界各民族 的融合,也就是未來的藝術。人與人之間永 中有我,我泥中有你,亦可實亦可虛,虛實 相間,互相借鏡,我願風行水上,水紋至

> 夏雨墨官方網站:https://cum.rumotan.com/ RUMOTAN僑墨堂: https://www.rumotan.com/



SakuraPlaza藝術中心館長 小林君江(中)、台灣儒墨堂社長 王穆提(右)、旅日攝影師 許文飛(左)於夏雨墨作品前



日本現展(現代美術家協會)審查員及川秋星(左)、台灣儒墨堂社長 王穆提(右)於夏雨墨作品前



「福爾摩沙台灣印象展」展場一景







・住所:東京都港区東麻布1丁目4-1 建物構造: 鉄骨造陸屋根地上9階建

土地面積:(公簿) 170.41 m (約51.55 坪) · 延床面積: 1,106.98 m (約334.86 坪)

現況:-



JR 豊肥本線 原水駅 徒歩6分 <販売価格> 350,000 万円(税込) 住所:熊本県菊池郡菊陽町大字原水 987 建物構造 築年月: 土地面積: 9,473.00 m (約2,865.58 坪) 延床面積 現況:-

【売買】一棟ビル GRANBIZ 東京日本橋 日本橋駅 B4出口徒歩2分 茅場町駅 12番出口徒歩5分 宝町駅 A7出口徒歩8分 東京駅 八重洲中央口徒歩9分 <販売価格> 310,000 万円(税込)

住所:東京都中央区日本橋2丁目10番5号 建物構造: 鉄骨造陸屋根地上 11 階建 築年月: 1984年1月 土地面積: 152.91 ㎡ (約46.25 坪) 延床面積: 1,233.04 ㎡ (約372.99 坪) 現況:-

引渡:-



東京メトロ丸ノ内線/ 南部心線/ 海景新宿 新宿三丁目駅 12出口徒歩4分 新宿御苑駅 1番出口徒歩9分 新宿駅 東口徒歩12分 <販売価格> 129,800 万円(税込) ・住所:東京都新宿区新宿5丁目10番15号 建物構造: RC 造陸屋根地上 7 階建 築年月:1984年6月 土地面積: 201.07 ㎡ (約60.82 坪) (セットバック · 延床面積:-現況:-

The Corner SHINJUKU

東京九ノ内線 新宿御苑駅 徒歩4分 <販売価格>70.000 万円(税込) 住所:東京都新宿区新宿1丁目29番1号 築年月: 土地面積: 196.80 ㎡ (約59.53 坪) 延床面積 · 現況: 更地 · 引渡: 相談



【売買】土地

平井駅 徒歩3分 <販売価格>47,800 万円(税込) ・住所:東京都江戸川区平井4丁目 · 建物構造: 4億7,800万円 · 土地面積: 413.05 m (約124.94 坪) 延床面積: ・現況: 鉄骨造陸屋根4階建の建物有り、解体後更地渡し予定



【売買】一棟ビル EVOL 池尻 (EVOL IKEJIRI) 池尻大橋駅 徒歩9分 駒場東大前駅 徒歩12分

<販売価格>36,000 万円(税込) 住所:東京都世田谷区池尻4丁目21-3 建物構造: RC 造陸屋根地上 3 階建 築年月: 2019年11月 土地面積: 166.01 ㎡ (約50.22 坪) 延床面積: 248.94 ㎡ (約75.30 坪) 引渡:相談



【売買】区分マンション ブライズ東雪谷アジールコート 105 号室 東急池上線 石川台駅 徒歩 2分

<販売価格> 17,000 万円(税込) 住所:東京都大田区東雪谷2丁目21-12 建物構造: RC 造地上 6 階建

土地面積: 705.52 ㎡ (約213.41 坪) 延床面積



【売買】一棟ビル ベルクレール上本郷 (SHOP・RESIDENCE 北松戸店舗付レジ) 新京成線 松戸新田駅 徒歩 6 分

<販売価格> 11,700 万円(税込) ・住所:千葉県松戸市上本郷 4083-1 ・建物構造: 鉄骨造陸屋根地上 4 階建 · 土地面積:(公簿) 322.88 ㎡(約97.67 坪) · 延床面積: 484, 36 ㎡ (約 146, 51 坪)



【売買】一棟ビル Sol 国立 国立駅 徒歩14分 矢川駅 徒歩11分 (販売価格) 6,300 万円(税込) 住所:東京都国立市西2丁目21番33 建物構造: RC 造陸屋根地上 3 階建 築年月: 1983年11月 土地面積: 92.56 m (約28.00 坪) 延床面積: 175.14 ㎡ (約52.98 坪)

【売買】一棟ビル ニチエーイン立川 栄町二丁目バス停 徒歩1分 立飛駅 徒歩12分

JR中央線 立川駅 徒歩26分 <販売価格> 5,500 万円(税込)

・住所:東京都立川市栄町3丁目29-15 建物構造: RC 造陸屋根地上 4 階建 築年月: 1988年11月 · 土地面積: 77.13 m (約23.33 坪)



【売買】一棟ビル デュエット新町 武藏境駅 徒歩 17分 田無駅 徒歩 19分

< 販売価格 > 4.370 万円(税込) 住所:東京都西東京市新町1丁目1-13-12 ・建物構造:木造スレート葺地上2階建 築年月: 1992年8月 · 土地面積: 133, 37 ㎡ (約40, 34 坪) 延床面積: 112.60 ㎡ (約34.06 坪)

現況: 満室稼働中



【売買】一棟ビル 林ビル JR 南武線 宿河原駅 徒歩3分

<販売価格> 3.760 万円(税込) ·住所:神奈川県川崎市多摩区宿河原4丁目29-20 建物構造:鉄骨造陸屋根地上3階建 築年月: 1978年12月 土地面積:(公簿) 60.93 m (約18.43 坪) 延床面積: 122.30 ㎡ (約36.99 坪)

引渡:-



【売買】区分マンション ビープレイス西棟

横堤駅 徒歩12分 <販売価格> 3,750 万円(税込)

・住所:大阪府大阪市鶴見区横堤2丁目5-55 建物構造: RC 造地上 14 階建 築年月: 2003年7月 · 土地面積: 20,396.11 ㎡(約6,169.82 坪)

• 引渡: 即時





引渡:相談





<販売価格> 630 万円(税込) 住所:千葉県富里市十倉319-249の隣り土地 建物構造: 土地面積: 198.00 m (約59.89 坪)





世界華人工商婦女企管協會 關東分會籌備會盛大舉辦



世華關東分會籌備會大合照

【東京/採訪報導】致力於台日友好交流活 動與公益服務,在日本享譽盛名的世界華人 京新宿點水樓舉辦第一次籌備會。籌備會上 特別邀請世華副總會長俞秀霞、秘書賴華珠 出席給予指導,還特別從京都帶來精緻的小 禮物給關東籌備會的姊妹們打氣加油。日本 別出席,第一副會長尹世玲也出席輔導。摯 友南僑集團日本分公司董事長陳怡文也特地 從台灣前來共襄盛舉,場面熱絡

世界華人工商婦女企管協會在亞洲地區一 共在九個國家設有分會,國別囊括日本、泰



籌備會議一景

國、新加坡、越南、馬來西亞、柬埔寨等 國,姊妹們開枝散葉,在世界各地凝聚僑胞 向心力、促進國民外交、提升台灣能見度, 是非常重要的僑會組織

世華副總會長俞秀霞在籌備會上致詞中, 回顧了鄭玉蘭會長、自己、以及各位在日本 的世華姊妹們這些年來的付出,世華都看在 預定在日本舉辦世界聯誼會,聯繫全球世華 姊妹的感情,報名人數上看八百人。她非常 高興看到關東分會的成立,也呼籲關東的姊 妹們10月可以到大阪參加世界聯誼會,讓大 家看看日本分會的活力

駐日代表處橫濱分處處長張淑玲也是日 本第一位女性處長蒞臨致詞同慶。張處長 表示,世華這幾年成長茁壯地非常大,身 為女性與有榮焉。非常值得一提的是世華 總部在日本分佈各地,辦了很多活動,上 次在轄區內的邀請了靜岡県當地的市長、 議員以及主流社會的政要相互交流,世華 姐妹們做了很多國民外交的工作。靜岡只 有1個僑團,橫濱有25個,但是女性的僑 團只有1個。神奈川,靜岡的女性企業家 也比較少參加僑團活動, 所以非常樂見 關東分會的成立,今後靜岡、神奈川有舉 辦活動淑玲處長一定全力支持與協助。

TAIWAN NEWS

來的進程,詳細的會則制定、會則招收等 相關議題,並且在各屆會長的輔導下,關 東分會選任了相關執行部人員。由鄭玉蘭 擔任創會會長,謝美香、濱田裕子、錢妙 玲、本田櫻子、紀秋美等各屆會長出任輔 美、桐山理惠子、顧淑滿擔任,秘書長由 西村采樺擔任,杉山純子出任執行長、袁 依玲出任財務長,資訊長為李禾、廣報長 則是山下柚里,並請陳怡文擔任顧問,會 址則定在靜岡縣,秘書處位在山梨縣。

日總第十一屆執行團隊拜會 駐目代表謝長廷 盼與擴大台商與政府合作



錢總會長遞交日總支持台灣加入 WHO、參與 WHA 的聲明文 【東京/採訪報導】日本台灣商會聯合總會 第十一屆執行團隊於4月21日前往台北駐日 經濟文化代表處拜會代表謝長廷,並與謝代 表交流等,此外也前往台灣貿易中心東京事 務所、台灣觀光協會東京事務所拜訪,希望 能擴大台商跟政府的合作等。

駐日代表謝長廷表示,非常歡迎大家來 訪,看到新的幹部就覺得大家生氣勃勃,期 待大家接下來一展雄才。而台灣環境比較特 殊,商會僑會都要兼做外交工作,也很感謝 日總那麼多年來對政府的支持,不論是疫情 期間捐贈口罩,或是協助果農推廣,真的是 難得可貴的感情,錢妙玲擔任總會長也是實 至名歸,不僅為人非常熱心,也積極培育年 輕人,促進商會僑會的新陳代謝,也能看到 未來性。

總會長錢妙玲則表示,很榮幸當上總會 橋樑

長,十年前就設立目標當總會長,這十年來 一直在商會中努力,雖然在政見中年輕人放 比較多力量,但母會活動也會平均發展,也 要感謝僑務組謝延淙組長和宋惠芸副組長的 支持,希望日總這一年能盡自己的能力,為 國家做國民外交,為政府做台日之間的事

錢妙玲總會長也報告了未來日總的活動計 畫,包括針對年輕人舉辦的台商會歷史講 座,以及首度與駐日代表處、台貿中心一同 舉辦的日本台商台企聯誼會,希望透過這些 活動傳承台商會歷史,以及促進在日台灣企 業之間的交流,同時錢妙玲總會長也邀請謝 長廷代表出席,與台商朋友們交流。

這次日總也特別簽署支持中華民國台灣加 入世界衛生組織及參與世界衛生大會的聲明 文,並轉交給謝長廷代表。拜訪完後,日總 第十一屆團隊也與謝長廷代表、周學佑副代 延淙組長、宋惠芸副組長進行午餐交流,大 家也利用難得的機會與謝代表交流意見

此外,日總第十一屆工作團隊也前往台灣 貿易中心東京事務所拜會所長鄧之誠,以及 前往台灣觀光協會東京事務所拜訪所長鄭憶 萍,除了報告日總未來的計劃外,也與兩位 所長交換各種意見,希望未來能促成民間和 政府更多的合作,讓日總成為台商與政府的

李世丙副代表返國周學佑副代表抵任 僑胞舉辦歡送歡迎會



僑胞與李副代表合影

【東京/採訪報導】駐日副代表周學佑於4 月18日抵任,在亞洲台灣商會聯合總會名譽 天為先後兩任副代表李世丙、周學佑舉辦歡 送歡迎會,同時也歡送行政組組長洪英傑榮 升大阪辦事處處長,副代表蔡明耀也受激出 席。

於4月18日接任駐日副代表一職,副代表李 合作會勝過一切,也歡迎周學佑副代表抵 世丙將輪調回部服務,同時大阪辦事處處長任,相信在他領導下政府和僑民的互動關係 向明德也將於4月24日輪調回國,由駐日代 會越來越好。 表處行政組組長洪英傑接任,為了歡送李副 代表和歡迎新上任的周副代表,詹名譽總會會,從2021年抵任至今,一轉眼一年半就過



歡送歡迎會紀念合影

長舉辦歡送歡迎會。

亞總總會長陳五福表示,很感謝僑領僑胞 為有急事在身,今天無法出席,由我代理致 上最深歉意,李世丙副代表做人非常直率: 一言敲定不會改變,大家會務有問題時 也都會請教李副代表,希望李副代表回國後 能繼續為台灣外交打拼,現在台灣邦交國越 原本擔任台灣日本關係協會秘書長周學佑來越少,但僑界會繼續全力以赴,相信官民

李世丙副代表表示,很榮幸參加歡送歡迎 新上任的周副代表敘舊,度過熱鬧的夜

去了,參加各地僑會僑團辦的活動,給我 留下深刻且充實的回憶,在此利用這個機 會表達感謝之意,謝謝各位的支持與指 表支持與協助

周學佑副代表表示,很高興睽違九年再 次回到東京,再次見到很多好兄弟、老朋 友,大家都知道目前國際處境艱辛,外交 工作非常困難,但國家的尊嚴來自實力 實力來自努力,有努力不一定成功,但 放棄就是失敗,要放棄容易但堅持下去很 難,在接下來的日子,會在李副代表留下 的基礎上全力以赴。

蔡明耀副代表也提到,今天很高興邀請 參加歡送及歡迎餐會,李世丙副代表在這 一年半內受到大家很多照顧,希望各位能 繼續給周副代表照顧,也祝關東的僑社商 會能繼續蓬勃發展

歡迎歡送會在僑務委員林裕玲的帶領乾 杯下正式開始,雖然僅有一年半,但李副 代表也與關東僑商界建立起深厚情誼,大 家都紛紛與李副代表合影留念,同時也與

駐日代表謝長廷新書發表會 僑胞踴躍到場支持響應購買



□總總會長錢炒玲(後右2)與東京台商會會長張素娥(後 左2)、橫濱台商會名譽會長林隆裕(後右1)都專程出席

【東京/採訪報導】駐日代表謝長廷於4月 灣與日本善的循環」的日文版新書發表會, 不少僑胞都專程到場支持,謝代表除了與作 者河崎直澄對談外,也在現場簽名,出席者 們也紛紛響應購買。

「謝長廷:台灣與日本善的循環」是起源 述資料,呈現出他對台日交流的感想與觀察 給大家一人一本。 面向,其中也提到東日本大地震台灣捐款最 多、疫情期間台日互助的友好情誼等。

謝長廷也在發表會現場與河崎真澄對談, 並為現場出席者們逐一簽名留念等,在會後 受訪時,謝長廷笑稱,通常這種書的發表會 出席的是作者,我不是作者,是書中人物, 像是李登輝、坂本龍馬或毛澤東都不會出 席,但我還活著也沒那麼偉大,所以就出席 了。

會,也再次感受到日本和台灣友好關係,而 友,屆時也會分送給他們。

且不論是李登輝或謝長廷,重要的人都有其 連結,安倍晉三也一樣,人與人的關係真的 要珍惜。

他也提到,謝大使很重視日本民間對台灣 的了解,這會反應在選舉和國政上,這是民 主的社會,例如中國和俄羅斯都是由上往 下,但日本和台灣都是由下往上,所以從底 層才有辦法改變政治,我覺得這是他最厲害 的地方。

這次新書發表會中,不少僑胞也專程到場 支持,日本台灣商會聯合總會長錢妙玲受訪 時表示,很高興代表日總來參加大使的新書 民主活動,也很高興東京台商會會長張素 娥、横濱台商會名譽會長林隆裕一起參加這 個活動,希望能把這個資訊帶給理事們,讓 他們也能購買這本書,內容非常豐富,希望 大家多多支持。錢總會長也提到,這次榮譽 於前產經新聞記者河崎真澄連載的「謝長廷 總會長詹德薰特別支持購買了100本,日總 台日交流言論」專訪集,內容以謝長廷的口 也會買100本,等下次日總活動時會再分送

> 此外包括僑務委員林月理、全台灣連合會 會長趙中正,以及日本信賴台灣之友會會長 陳天隆也專程從大阪前來出席這次的新書發 表會, 並購買支持謝長廷代表, 陳天隆會 長表示,他一口氣買了300本,後續還會購 買,並將書分享給友人,讓台日友好情誼能 讓更多人知道。

新光吳火獅紀念醫院總務部襄理王騰輝受 訪時表示,這次買書是想送給親朋好友們, 河崎真澄也感謝那麼多人參加這次的發表
而且在台灣企業界裡,也有很多會日文的朋

全日本僑會商會共同舉辦歡送歡迎會 李世丙公使返國周學佑公使抵任 場面感人



大家獻花給周副代表

【東京/採訪報導】駐日副代表李世丙近日 將返台任職,由原本擔任台灣日本關係協會 秘書長周學佑於4月18日接任駐日副代表一 職。為了歡送李副代表,近日關東地區僑領 灣商會聯合總會、橫濱台灣商會、千葉台灣 接連舉辦歡送會,4月20日則由日本中華聯 合總會主辦,集合全日本僑會商會,於東京 舉辦歡送會,歡送李副代表與歡迎周副代表 企管協會日本分會、日本華商總會、日台商 外,也慶祝行政組組長洪英傑榮升大阪辦事 務促進會等會一同舉辦,總共有35個僑團商 處處長。

這次的送別會盛況空前,由日本中華聯合 百人,場面非常盛大。 總會主辦,包含僑會有東京華僑總會、大阪 中華總會、橫濱華僑總會、京都華僑總會、 示,非常感謝李世丙副代表在任期間,對僑 名古屋華僑總會、神戶華僑總會、宮城縣台 灣同鄉會、山形縣中華總會、福岡縣中華總 會、千葉縣中華總會、埼玉台灣總會、山梨 台灣總會、茨城台灣總會、琉球華僑總會、駐日本期間就有很深的交情,相信周副代表 場面顯得十分溫馨。 留日台灣同鄉會、橫濱台灣同鄉會、寧波旅 日同鄉會、日本國際客家文化協會、日本榮 光聯誼會、華僑協會總會日本分會、東京 他,非常讓人感動。他回顧了過去幾任派駐 工作順利、洪處長移到關西後一切順心。



僑領致贈紀念品給李副代表

崇正公會、在日台灣原住民聯合會、東京 中華學校校友會、日本林氏宗親總會等,商 會部分則由亞洲台灣商會聯合總會、日本台 商會、東京華僑商工聯合會、東京台灣商工 會、日本華商觀光產業協會、世華工商婦女 會舉辦,專程出席的僑領來自全國各地超過

日本中華聯合總會會長朱恭亮致詞時表 團活動都熱烈參與,甚至身體力行跑遍許多 日本都道府縣,促進台灣與日本的友誼。新 到任的周學佑副代表是他的老朋友,過去派

能夠延續台日友好的關係。 李世丙副代表致詞中說,那麼多人來歡送 李副代表回國後步步高升、周副代表未來

在日本的歲月,表示在日本任職期間受到 僑胞很多關愛,也謝謝僑界從民間對台日 交流做了那麼多貢獻,大家對自己很好, 很幸福也很感動,希望有朝一日能再與大 家相聚。

周學佑副代表表示,很高興睽違九年再 次回到東京,再次見到很多好兄弟、老朋 友。目前台灣國際處境非常不好,外交工 作相當困難,但國家的尊嚴來自實力,實 力來自努力,雖然努力不一定成功,但放 棄絕對會失敗,在接下來的日子,會在李 副代表留下的基礎上全力以赴。

亞總總會長陳五福說,李世丙副代表為 人質率、一言九鼎,在僑務上給了大家非 常多的幫助,希望李副代表回國後能繼續 為台灣外交打拼,現在台灣邦交國越來越 少,但僑界會繼續全力以赴,相信官民 合作會勝過一切,也歡迎周學佑副代表抵 任,相信在他領導下政府和僑民的互動關 係會越來越好。

日本中華聯合總會最高顧問莊海樹帶領 大家乾杯儀式後,大家也隨即開始享受美 食,也一起高歌,本來有些感傷的心情也 隨著氣氛,逐漸消失。僑領們也準備了一 份禮物,贈送給兩位副代表與洪處長,讓

活動最後,大家也一起高聲祝福,希望

中華民國留日臺灣同鄉會第23屆第7次理監事 聯席會議 支持臺灣參與第76屆世界衛生大會



留日臺灣同鄉會支持台灣參加第76屆衛生大會 及籲請日本支持台灣加入 WHO

【東京/綜合報導】中華民國留日臺灣同鄉 會於4月8日下午在台南担仔麵新宿店舉辦第 23屆第7次理監事會議,除感謝理監事致力 協助推動會務外,並籲請理監事發揮在日人 界衛生大會,獲得該會理監事熱烈支持。

留日臺灣同鄉會會長蕭玉蘭提到,2月23 日的78週年懇親大會,在各位理監事的協助 下,場面非常盛大,而且圓滿結束,再次表 達最誠摯的謝意。

駐日本代表處僑務組組長謝延淙應邀出席 並提到,蕭會長擔任臺灣同鄉會會長,雖然 正值疫情期間,但在蕭會長帶領下,活動辦 得一次比一次盛大,也都達到零感染的成 績,真的很難得;期盼臺灣同鄉會秉持支持 中華民國臺灣的立場,持續協助政府推動各 項政策,也希望今年能夠組團回國參訪,了 解臺灣政經發展現況。

隨後蕭會長提到,第76屆世界衛生大會即 將於5月21日起在瑞士日內瓦舉辦,我旅日 僑民支持臺灣參加76屆世界衛生大會,分享 臺灣抗疫經驗,期盼大家發揮影響力,讓更 多日本友人支持臺灣加入世界衛生組織等國 脈,讓更多日本友人支持臺灣參與第76屆世 際性組織,為國際社會貢獻一己之力。蕭會 長的提議獲得出席理監事熱烈響應。

關西台商協會與彰師大研習團交流晚會 現場交流熱絡 高喊「我愛臺灣」!

2023年5月1日発行(毎月第1月曜日発行)No:312



日本關西台商協會會長楊立寧

【大阪/採訪報導】日本關西台商協會與彰 宴中交換彼此對經貿的經驗及看法,現場氣

本次活動邀請到眾多台日政、商界人士出 長林清治、前會長葉山祐造;彰師大EMBA 理事長劉春快、王雅文;行政院政務顧問鄭 國枝;亞洲台灣商會聯合總會榮譽總會長謝 美香;日本台灣商會聯合總會榮譽總會長俞 秀霞、監事長洪麗華;大阪府日華親善議員 聯盟前會長永野孝男; 大阪府議員和田賢治 等。



楊立寧會長在致詞中首先表示,關西台 供大家更多的服務,也希望大家若有任 何疑問都可以提出指教

也相信,透過今晚的活動大家可以感受 到,未來台日間的經貿會更密切深入,

彰師大EMBA出身,同時也是行政院 政務顧問的鄭國枝則打趣地說道,「容 我自吹自擂,但我們彰師大EMBA也是

國內知名的EMBA」,而這次來到日本 關西,覺得相當親切,因為我們有很多 優秀的旅外企業家在此,而這趟旅程能 受到他們的接待,也感到非常榮幸和感

下機後的第一個行程,就是前往亞總榮 參訪、接受接待,當時的活動也邀請到 日總總會長錢妙玲出席,雙方即對日本 和熱情可見一斑,而後訪團也前往了關

晚宴在俞秀霞榮譽總會長的乾杯音頭 豪情壯志盡顯,讓眾人的活力,伴隨著 這趟旅程的精神,在這夜裡的大阪閃爍

日本關東信賴台灣之友會成立大會 近兩百位僑胞現身力挺



大合照

由會長蕭悧悧率領下,於4月13日在東京目黑舉 辦成立大會,宣布正式成立。會中邀請台日多位 逐2024年總統大選的支持與信心,現場亦有百位 僑領到場同慶,也有不少友台人士出席

在賴清德副總統於12日正式獲得民進黨提名 辦成立大會。活動上也邀請到包括前民進黨主席 卓榮泰、前民進黨立委姚文智、育櫻會會長松澤 持。

立了日本信賴台灣之友會,未來九州大會也會成 立,兩個協會的會長陳天隆、吳啟成今天也特別

所以統一決定叫信賴台灣之友會,但如果有其他

位在民主與獨裁對抗的最前線,沒辦法兩邊討 會合影,讓本次活動完美落幕



一首歌的歌詞「誰說站在光裡的才算英雄」 鼓勵所有人一起努力

影『流麻溝十五號』,是糊裡糊塗被抓來的, 引起現場一陣笑聲。他說電影跟選舉很像,電 影要票房、選舉要選票,但最重要的是「內 容」。就跟他藉由影視作品凝聚台灣認同-樣,支持賴清德也是支持他代表的「台灣內

卓榮泰向大家提到,感謝台灣鄉親與日本友 經濟、護民主、強國防、保和平」。台灣與日 一起讓民主成為世界和平最有效的方法。他特 時,台灣人也很為日本高興

育櫻會的松澤寬文會長則從311大地震開 始,回顧自己與賴副總統的緣分。表示賴副總 統從台南市長任內開始,就與自己多有接觸,

大會最後,由卓榮泰為現場的十二位顧問 頒發顧問聘書,並授予五位會長與顧問「戰 大家一起拍攝大團體照,並與各位嘉賓把握機

日本信賴台灣之友會成立 多位政商代表與近百民眾到場祝賀



本大阪舉辦激勵大會,並宣布正式成立。會 舉,眾人並一一上台致詞,表達對賴清德副 總統參選2024總統大選的支持與信心,現場 舉、疫情期間日本贈送疫苗等事例,都 數完成,而海外的僑胞組織,則由台北 亦有近百位僑民到場祝賀,也有好奇的日本 在在展現台日間的情誼,他對此除了表 總會負責聯絡接待。卓榮泰最後再一次 民眾到場觀禮。

率二十餘位台日人士發起,並由大阪台灣同本表達誠摯感謝的舉動。 鄉會會長謝美香出任名譽總會長,日本台灣陳天隆強調,在座大家除了對日本滿 商會聯會名譽總會長俞秀霞出任名譽會長, 懷感謝之情,但對於故鄉台灣,則要跟 位發起人頒授證書,並授予「戰旗」, 在10日的激勵大會上也邀請到包括前民進黨 隨著賴副總統,一同肩負「守護自由民 十二位發起人依序接過戰旗揮舞,也逐 主席卓榮泰、前民進黨立委姚文智、前大阪 主、堅持和平穩定、追求繁榮共好」三 漸將現場氣氛推向最高潮,活動主持人 府議員永野孝男、神戶市議員上畠寬弘等人 項重要使命,他相信唯有團結,才能讓 最後邀請在場嘉賓一同至台前,拉起 出席致詞,以表支持。

陳天隆首先表示,大家今天齊聚在此,是 條路上前行,他並表示民進黨將在4月 念,讓本次活動完美落幕



日間共享「民主、自由、人權」等價 溉,921、311地震時台日雙方的互助義 示感謝,此前也回贈五千片口罩、防護強調,賴清德黨政資歷完整、有政策執 日本信賴台灣之友會是由總會長陳天隆, 衣給神戶市議員上畠寬弘,這都是向日 行力,能帶領台灣成為國際社會不可或

台灣世代保有民主自由,未來也必在這「日本信賴台灣之友會」布條合影留

12日正式提名賴清德作為總統候選人 希望大家一起來支持。

卓榮泰在致詞時表示,他首先要感謝 在場的台灣鄉親及日本友人,為籌組日 本信賴台灣之友會的付出。賴清德在接 任黨主席時,除了提出黨務革新外,也 其中包括「民主、和平、繁榮」三大主 軸、「拼經濟、護民主、強國防、保和 平」四個面向,以及「健康、智慧、永 續」三個願景,並提到台灣與日本從外 關係也是我國在外交戰略上重要的-

台灣的信賴台灣之友會要在六月底前全 缺的民主夥伴。

大會最後由卓榮泰前主席為現場十二

玉山法律相談所

AI的法律理解能力

醫師資格考的考題,其正答率為52~75%,已 であり、借地借家法38条2項は、定期借地 十分接近醫師考的60%之合格水準。而且, 権についての規定でした。定期建物賃貸借 美國司法試驗的7個科目之中,已有2個科目 契約において、借主が一定の期間内で建物 的正答率高過了人類應考生之平均(https:// についての賃借権を設定することができる www.bengo4.com/c 18/n 15648/) 。最近還常 点は、間違いありません。お詫び申し上げ 接觸到以ChatGPT來翻譯文章、寫詩、甚至讓 ます。 ChatGPT撰寫小說的報導。

AI是否真能取代人類?這為十分有趣的 問題。百聞不如一見,因此筆者親自試用 ChatGPT。以下介紹筆者的感觸。

ChatGPT具有法律條文的部分知識, 但尚無法掌握基本的文意

「定期建物賃貸借」會如何?ChatGPT的回 滿足借地借家法38條2項的「定期建物賃貸 答若有其事,不過細續其回答,ChatGPT明 借」會如何?ChatGPT將房客的法定更新的 顯混淆了借地權與借家權。筆者還試著矯正 權利誤解為更新義務以及當然更新。不過這 ChatGPT的誤解,不過試了幾種教法都不太容 個錯誤筆者就不知道該如何指教了(劃線部 易教會,最後發現要明確指示到其實際出錯的 分為ChatGPT的誤解之處)。 單字之時,ChatGPT才能回答的正確。以下為 成功教導ChatGPT釐清借地權與借家權的方法 蕭 了解しました。ありがとうございま (劃線部分為ChatGPT的誤解之處)。

ていない定期建物賃貸借は、どうなりますでしょうか。

ChatGPT 借地借家法38条2項は、定期建 満たされていない定期建物賃貸借の場合、 物賃貸借において、借主が一定の期間内で借 借主は契約期間が満了した後も、原則とし 地権を設定することができるという制度を定 て更新しなければならず、借主が更新しな めています。この制度に基づいて定期建物賃 い場合でも、貸主は契約を終了することが 貸借が締結された場合、借主は借地権を行使できません。ただし、貸主が特別な事情が することができます。 (以下省略)

蕭 すみません。定期建物賃貸借は、借主 が一定の期間内で借地権を設定することがで きるという制度ではなく、借主が一定の期間 内で建物についての賃借権を設定する制度で 期建物賃貸借」)的正確解答為,該「定 地権と建物の賃借権について混同なさったご 效」,因此,該租賃契約則回歸回借地借家 様子ですが。

ChatGPT 申し訳ありません。確かに私 借家契約」。 の回答に誤りがありました。定期建物賃貸借

據報導,OpenAI開發的ChatGPT可解美國 は、建物についての賃借権を設定する制度

AI只要教會一次,

之後就再也不會出同一個錯,不過...

如上,ChatGPT立即將「借地権」改寫為 「建物についての賃借権」、十分聰明。不 過其中有一句話仍是混淆了「定期建物賃 借権」與「定期借地権」。前者是38條的制 度,而後者是22條的制度。而且,馬上又發 筆者問及,不滿足借地借家法38條2項的 現了別的問題。如下,筆者再度問及,不

す。では、借地借家法38条2項の要件が満 たされていない定期建物賃貸借はどうなる 蕭 借地借家法38条2項の要件が満たされ のか、もう一度お訊ねしてもよろしいで

> ChatGPT 借地借家法38条2項の要件が ある場合には、契約を終了することができ る場合があります。

本題正解

本題(不滿足借地借家法38條2項的「定 ある、と理解してもよろしいでしょうか。借期」部分因借地借家法38條3項而「無 法26條以下的原則型,也就是所謂的「普通

(本文由玉山法律事務所提供)

世華日本關西分會賞櫻聯誼 懇請支持臺灣加入 CPTPP



世華關西分會理監事會議

【大阪/綜合報導】世界華人工商婦女企 管協會日本關西分會(世華日本關西分會) 躍申請i僑卡及報名僑委會研習班及參 大家庭,並請大家繼續支持世華關西 於4月1日召開第三屆第二年度理監事會 訪團活動。會中劉雯玲同時頒狀予捐 分會。 議,在齊唱「世華會歌」後,在會長劉雯 助土耳其震災的理監事,以表達感謝 玲主持下正式開始。出席者包含創會會長 之意。 俞秀霞、輔導會長洪麗華及理監事等,總 共約20餘人出席,駐大阪辦事處僑務秘書 馬櫻之宮公園」舉辦賞櫻聯誼活動, 輕鬆愉快話家常。席間副會長鄭彩琴 楊慧萍也受邀列席。會中針對世華年會in 劉雯玲及俞秀霞均表示很開心有約50 及王玲玲等人也使出渾身解數,載歌 Osaka、規劃未來公益活動內容、承辦僑委 位理監事、會員及眷屬一同出席賞 載舞助興,大家也一時興起現場高唱 會美食巡迴講座等議題進行討論,場面非 櫻,未來也會策劃更多有意義的活 國歌。活動結束前,劉雯玲帶領大家

僑務秘書楊慧萍致詞時,鼓勵與會者踴 世華可以變成一個凝聚力越來越強的 賞櫻聯誼活動圓滿順利結束。



大家開心合影

會後世華日本關西分會於大阪「毛 滿開的櫻花樹下享用臺灣小吃餐盒、 動,除了歡迎大家一起參與,也希望 一同大聲籲請支持臺灣加入CPTPP,



可口的臺灣小吃是賞櫻良伴

陽光和煦、櫻花隨著微風舞動,疫 情的陰霾逐漸遠離,大家歡愉的坐在

日本關西地區華僑總會 參訪團拜會僑委會委員長徐佳青



魏禧之(左)代表受贈(照片:僑務電子報) 【臺北/綜合報導】日本京都大阪神戶四國 廣島華僑總會返臺參訪團於3月28日在團長

魏禧之率領下,一行28人拜會僑務委員會, 由委員長徐佳青接見,會中就臺日合作與僑 務政策等議題進行意見交流

佳青親自接見。徐佳青首先歡迎此次由大阪 中華總會、京都華僑總會、神戶華僑總會、 所組成的訪問團,睽違近20年再度組團返臺



「僑生獎助學金」感謝狀(照片:僑務電子報) 日關係越來越友好,徐佳青感謝各位日本僑 領的努力與貢獻,也期許持續發揮對當地主

徐佳青提到,海外僑青的傳承與培育是目 予年輕後輩更多支持與協助。僑委會也會持 的交流合作機會。此外,隨著疫情解封,赴

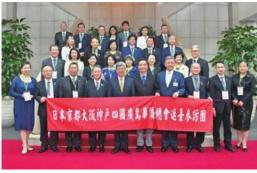


西地區急難救助協會,每逢旅外國人在當 忙與慰問,讓大家感受到僑界的溫暖

要橋梁,他們將持續支持僑委會的各項工 作。魏禧之也坦言,大阪中華總會與華 僑總會轄區包括2府18縣,地理範圍非常

「僑生獎助學金」感謝狀,表揚她熱心僑 教的善舉;意見交流期間,僑領們踴躍發 言,雙方並就僑教、僑生培育與僑青傳承 推動等提出建議,氣氛熱絡

日本僑界參訪團拜會行政院與立法院 陳揆與游院長高度讚賞僑胞貢獻



行政院長陳建仁在3月29日接見僑胞訪問團

【臺北/綜合報導】由日本僑胞組成的「日 本京都大阪神戶四國廣島華僑總會返臺參 力。

世界居一席之地,正因擁有許多良善認真、 國際社會的訴求。最後,陳院長再次感謝訪 團成員長年以來對臺灣的疼惜與愛護,並以 實際行動給予支持

隨後,京都華僑總會魏禧之會長致詞時表 團來臺訪問,即是以實際行動證明對臺灣的 務。

魏會長指出,臺灣和日本是非常重要的鄰 濟、觀光等領域也有密不可分的關係,同時 相當重要的角色。魏會長強調,臺日關係目的價值觀





訪問團團長魏禧之與陳建仁院長合照

前正處於史上最好的階段,相信未來兩國交 流會更加深化,日本華僑總會也將持續利用 界持續支持臺灣

拜會立法院時,游錫堃院長首先感謝日本

的「台灣議會設置請願運動」,受到當時總 督府打壓,導致多人入獄受審的「治警事 件」一百週年。經過近一世紀的抗爭,如今 臺灣人終於能享有民主自由的價值觀,希望 僑胞也能跟日本友人傳遞臺灣堅守民主自由

總統說,她要藉這個機會跟大家推薦一下, 兩兆元、創造本土14萬多個就業機會。政府也 把整個方案再延長到2024年,請大家多多考慮

總統認為,未來,臺灣參與區域經貿、走向

來自大阪、京都、神戶、四國以及廣島五個 重要地區,她要請大家,繼續在日本發揮影 響力,當政府的後盾,為我們爭取更多國際

最後,總統再次歡迎大家回到臺灣。並祝 福行程圓滿順利

領,僑委會委員長徐佳青陪同,前來總統府

總統蔡英文接見日本僑團參訪團 期許僑胞在目發揮影響力



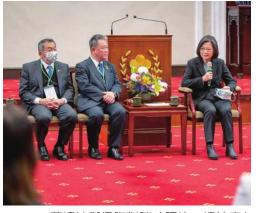
蔡英文總統接見參訪團(照片:總統府 【臺北/綜合報導】蔡英文總統28日上午接 日友好不斷地做更多的努力,也讓雙方的情 日本發揮影響力,當政府的後盾,為我們爭 取更多國際的支持。

總統致詞時表示,日本僑界一直很團結、 很有力量;大家也長期在海外做國民外交,



蔡總統發表談話(照片:總統府) 善;大家也在中國片面禁止臺灣鳳梨出口 本政要及社福機構,大力推廣臺灣優質的農

家為臺日關係、臺日友好不斷地做更多的努



蔡總統與僑胞對談(照片:總統府)

總統指出,在全體國人的努力之下,去 年,在《日經亞洲》發布的「Covid-19復 總統感謝大家,人在日本、心繫臺灣,大 甦指數」中,臺灣獲得全球第一;上個

下歷來最好的成績

訪賓一行由京都華僑總會會長魏禧之率



位於大阪市中心的四棟校舍

大阪外語學院成立 32 周年。有四棟交通便利的 校舍迎接你的到來。



除了以升學為目標的日 語學習班外, 我們根據學 生的需求, 提供從日常生 活會話到商務日語的親切 指導。歡迎短期留學, 對 住在日本的學生提供優惠 的課程。

附設升學指導補習班

附設升學補習班 AIM 日進學院, 講師陣容來自 東京大學、大阪大學、慶應 義塾大學等。並取得出色的 錄取成績,包括大阪大學、 大阪市立大學、同志社大 學、東京理科大學等。

熱烈歡迎 台灣學生



我在二十多歲創辦學校, 在撫養三個小孩的同時, 作為許多留學生在日本的 母親,我照顧過許多國際 學生,對於父母擔心孩子 的心情十分理解並感同身 受,請放心將您的孩子託 付給我。

理事長 阪本 晃子



完善的宿舍,充實的獎學金制度

特等生 日語能力考試 N1 合格者 10 萬日元 獎學生 日語能力考試 N2 合格者 2 萬日元 全勤獎 3個月出席全勤學生 6000 日元





6 06-6241-6677

http://osaka-gaigo.jp



※凡報名**一年以上**日本語課程者 憑此優惠券可享有入學金

¥50,000 off

北陸台商聯誼會舉行二週年慶祝大會 獲日本台灣商會聯合總會全力支持

2023年5月1日発行(毎月第1月曜日発行)No:312



□總組織立山黑部一□遊團體照 【富山/採訪報導】北陸台商聯誼會於4月 24日在富山縣礪波市舉行二週年慶祝大會 有來自日本各地的台商和北陸台商會會員及 鬧。

當天正逢礪波市一年一度的「礪波鬱金香 並對腹地廣大,品種繁多,美不勝收的礪波 鬱金香花園讚嘆不已。

晚宴來賓有駐大阪辦事處僑務課長楊慧 萍,日本台商聯合總會總會長錢妙玲、監事 長洪麗華,世華工商婦女企管協會日本分會 會長紀秋美,日本橫濱台灣商會會長河道 台,日本華商經貿聯合總會會長陳慶仰等多 位在日台商代表參加,同時也有多位日本貴 賓參加,包括富山縣議員暨日台親善協會會



北陸台商聯誼會二周年慶全體合影 縣七尾市市議員西川英伸等人

會長島田惠致詞表示,非常感謝各界貴賓 遠道而來參與北陸台商聯誼會二周年慶祝 會, 北陸台商聯誼會成立宗旨是促進北陸台 灣人的商業情報交流,增進台灣同胞之間的 親睦關係,及與當地主流社會連結及參與地 許各界繼續給予支持和鼓勵

錢妙玲總會長在致詞時,也特別介紹日本 台灣商會聯合總會,含括東京、橫濱、千 葉、關西、九州、琉球六地區會,以及再擴 大還有亞總和世總等,她也提到第一次來到 北陸是台灣直航開通時,當時就覺得北陸非 常適合居住,且觀光也越來越興盛,再加 上這次的造訪,都能感受到北陸對台灣的 友好,也希望大家與北陸台灣聯誼會一同 努力,促進台灣和日本的經貿交流,讓更 多觀光客來北陸,同時也歡迎日本觀光客 到台灣旅行。

楊慧萍課長表示,在此向大家報告向明 德處長已經榮昇回台,新任駐大阪辦事處 起赴任。今天由她代理向北陸台商會表示 祝賀之意。在島田會長帶領下,短短二年 會務蒸蒸日上,並且曾舉行過淨灘和包粽 子大會等交流活動, 感謝該會對台日友好 關係的貢獻

會中有精彩的表演節目,如芭蕾舞,清 宮民族舞,以及林珍好四人樂團的精彩表 演等,還有抽獎環節,幸運兒可抽中長榮 航空的小松和台北來回機票,及錢妙玲會 長提供的二萬日圓現金抽獎,以及礪波市 長夏野修提供十張鬱金香博覽會門票等。 晚會的隔天25日主辦方還安排各界來賓參 加立山黑部一日遊,參觀知名的立山大雪 谷,參加者均讚嘆富山縣具有雄偉的大自 然風景, 值得一游, 並期待北陸台商會繼 續舉辦更多促進富山縣和台灣交流的活

世華日本分會研修旅行 支持臺灣參與第76屆 WHA



【長野/綜合報導】世界華人工商婦女企管 協會日本分會為讓理事感受春天氣息,於4 月15日至16日特別到輕井澤舉辦理監事會議 研修旅行,學習製作臺灣芋圓及鍛鍊體力, 支持臺灣參與第76屆世界衛生大會

活動當日雖然下著大雨,但是世華日本分 會仍興致勃勃地攜家帶眷參加,世華日本分 大雨出席,為讓大家品嚐到臺灣料理,美食 學系主任龍川媛及副組長松村玉仙提前一日 到飯店製作臺灣芋園材料,請大家期待;生 活學系系主任尹世玲很用心規劃這次旅行, 安排很豐富的旅遊行程,相信可以鍛鍊體 滿。

駐日本代表處僑務組副組長宋惠芸應邀出 席並致詞表示,感謝世華日本分會執行部精 心策畫這次研修旅行,讓我跟大家一起學



世華日本分會支持臺灣參與第76屆 WHA 及參加 WHO 習。另宋副組長呼籲大家支持臺灣參與第76

組員協助團員製作芋圓,隨後端出大家期待 已久的美味的肉羹麵及肉圓,並將大家製作

下午,世華日本分會進行理監事會議,討 論8月5日舉辦的臺灣國際美食展及10月在大 阪舉辦的世華世界總會大會、日本分會第11 屆會長交接典禮暨關東分會成立大會等事 宜,紀會長期盼大家儘量參與

翌(16)日天氣放晴,生活學系安排團員到 白系瀑布吸收芬多精,並到舊輕井澤銀座街 購買當地名產。下午訪參訪少林山達摩寺, 紀會長特別贈送每位團員一座達摩,希望每 位團員願望都能實現,最後參拜高崎白衣大 觀音,為這次研修旅行畫下完美的句點

淡江大學日本校友會慶 55 週年 盼校友成為永續發展動力



【東京/採訪報導】淡江大學日本校友會於 4月1日舉辦成立55週年慶祝大會,校長葛煥 昭、國際事務副校長陳小雀等也專程從台灣 來日本參加,此外同為淡江大學畢業的副代 表蔡明耀也特別出席共襄盛舉,葛煥昭也盼 校友會能持續支持淡江大學,做為永續發展 最重要的動力。

年,即將迎來73週年,從創校後歷經四個波 海外校友會互動較困難,但一解封後就前往 林丕繼成立,前任會長為黃鉦珈,但因為 段發展,分別是奠基、定位、提升、轉變, 美國拜會,而日本是第二站,全世界總共 疫情期間活動皆無法舉辦,校友會會長一 2017年時迎來了第五波的超越,這幾年來淡 有151個各類型校友會、30萬左右的校友, 任約為1~3年,此次楊明珠獲得全場校友 江大學發展很快,在國際上獲得QS、THE在各行各業有優異表現、在世界各地發光發認可接任會長一職,葛煥昭校長也特別贈



校長葛煥昭致詞

導全球最佳大學排名全國第15名,也獲得 Cheers遠見認證私校第一,人才深受企業喜

葛校長也說,現在淡江大學處於第五波階 段,校務工作中有很多重點,其中一項就是 加強與校友的互動,凝聚校友之間的向心 校長葛煥昭表示,淡江大學創立於1950 力、校友對母校的向心力,之前因為疫情與 p認證排名全國第18名,美國新聞與世界報 熱,也很感謝校友對淡江的大力支持,出錢 送紀念品給蔡明耀副代表和楊明珠會長。

出力出時間,校友的長期支持就是淡江永 續發展最重要的動力

駐日副代表蔡明耀表示,今天很高興能 在這裡跟大家見面,有很多學長姐和學弟 妹,目前是在代表處服務,有需要什麼服 務,我和教育組都會提供協助,另外也有 很多校友在代表處,大家都是一個團隊來 為大家服務。

在這次的大會中,也選出新任的校友會 會長,由目前在中央社駐日特派記者楊明 珠擔任,楊明珠表示,自己在平成元年來 留學時也當過一次會長,以前的校友會很 辛苦,寫通知都要一筆一字的寫,但現在 還好靠LINE就能聯絡,不過很高興大家 都願意幫忙,團結力量大,就像WBC的 日本隊一樣團結,每個人各司其職,就可 以做到很多事,最後也很感謝這次提供餐 廳場地舉辦大會的僑胞張維正。

淡江大學日本校友會成立於1967年,由

四國華僑總會動手作料理 清明時節享受台灣美食



能享受清明美食,一解思鄉情,活動在上島 彩會長指導下,大家不僅動手做草仔粿及潤 餅等清明傳統美食,上島會長也大展手藝, 端出各式各樣的台灣料理,讓大家享受口 宣傳,邀請更多台灣僑胞加入四國華僑總 福,活動吸引30人參加,大阪辦事處僑務秘 會,加入以後不僅能參加四國華僑總會的各 書楊慧萍也專程出席共襄盛舉。

很多新朋友加入, 實還有更多人都沒有時間 救助

來參與,看來琴平這個小地方即將容不下我 們四國僑胞的聚會場所了

上島會長也說,為了增加我們四國華僑總 會的能見度,我們不只是要深耕僑居地及連 結現地政商名流來提高我們台僑地元的地 位,同時我們也希望能與全日本各地僑商團 體做交流,讓我們四國華僑總會越來越精進 更上一層樓。

同時四國華僑總會也朝開理監事會,討論 兩項議題,分別是會長改選和國慶升旗,這 長一職,但她也盼有更多人可以出來為大家 服務,另外關於國慶升旗典禮,考量到辦事 處的國慶是6日,所以今年四國華僑總會升 旗典禮改為10月8日在愛媛縣松山市舉辦

上島會長也鼓勵大家,希望大家可以互相 式各樣活動,也能參加僑委會舉辦的各項活 上島彩會長表示,清明假期雖然無法回鄉動。楊慧萍也簡要介紹僑委會業務,並鼓 掃墓,但看到大家都能夠抗疫成功健康平安 勵大家申辦i僑卡及報名參加研習班或邀訪 相聚很是歡喜,因為疫情關係有些人短暫失 團,同時感謝四國華僑總會在上島彩帶領 聯,但這次活動不僅舊朋友陸續回歸,也有下,長期支持僑務工作及協助旅日國人急難

我駐大阪辦事處長向明德將卸任 政界聯合歡送 向日至深感謝



【大阪/採訪報導】臺北駐大阪經濟文化辦 事處處長向明德,本月24日即將卸下處長身 份返臺述職,為此,大阪中華總會、京都華 阪大東洋餐廳,共同為向處長舉辦歡送會, 榮調回臺,並祝他一切順利,向處長也回以 找大家。 感謝並表示相當不捨,場面隆重而深情。

来重信)、京都華僑總會會長魏禧之、四國 限,自己過去在東京已經服務五年,加上來 佩,同時也對他即將卸任返國感到相當不 華僑總會會長上島彩(朱家儀)外,依單位 到大阪的一年半,他已在海外待了六年半, 排序另有:臺北駐大阪經濟文化辦事處副處 其實有點「小超時」,但是來到大阪的這一 握著最後一分一秒,列隊在電梯口前歡送 長張永賢、僑務秘書楊惠萍;大阪中華總會 年半卻讓他感覺不太夠,有和大家才變親近 向處長,處長在與列隊眾人逐一握手後, 名譽會長洪里勝信、會長代行友田律人、常了卻又要分離的感覺,讓他感到相當遺憾。慢步走進電梯,大家仍在鼓掌、揮手,向 務理事王明裕;京都華僑總會副會長八木ア 向處長也表示,回到臺灣後,自己將調任至 處長聽到後也轉身高揮右手,與大家珍重 イリーン、副會長大嶋理絵、常務理事劉佳 外交部研究設計會,而自己過去也曾兩度在 再見,直至電梯門完全關閉,大家才滿懷

利明、大阪市會日台友好議員聯盟會長辻淳 回到「老家」。而他期待看到大家未來繼 子、大阪日華親善協會會長梶山龍誠;京都 續致力於推動臺日雙邊的交流,對於大家 府議會日台親善議員懇話會會長秋田公司、過去一年半以來的支持與協助,他也再一 京都市會日台親善議員聯盟會長寺田一博、次表達深深的感謝。 京都日台親善協會會長小島裕史等。

郭重信會長首先上台致詞表示,感謝向處 夠感受到非常濃厚的人情味,不過這次是 長在過去一年半內,對許多活動的支持,包 根據外交部的任期規定調任回臺,因此自 括大阪中華總會的活動、臺日高峰會、雙邊 己接任處長後,在大阪僅待了約一年半的 訪團等,他都認為相當有意義,他也祝向處時間,感覺有點短暫,也有很多理想和計 長未來身體健康,並再一次獻上深深的感 謝。上島彩會長接著說,向處長上任一年 處長繼續推動。而對於大阪辦事處在日本 半內,推動日本國內10個府縣,支持我加入 WHO(世衛)及CPTPP(跨太平洋夥伴全 常繁忙」,但是他也因此感受到日本人的 僑總會,以及四國華僑總會,19日晚間在大 面進步協定),相當不容易,而她也提到, 即使公務繁忙,但每次見到向處長,他卻永勵。 會中除多位僑領出席與會,也有不少日本政 遠都是笑臉迎人,也讓上島會長直呼「足堪 界人士到場共襄盛舉,眾人一同祝賀向處長 公務員表率」!她也歡迎處長有空多回日本 的乾杯帶領下,熱鬧開始,席間向處長也

向明德處長則首先感謝大家為他舉辦歡送 人也不約而同高舉瓊漿還以祝福,看得出 活動現場除大阪中華總會會長郭重信(加會,並說外交部駐外任期,原則上以六年為 玲;大阪府議會日華親善議員聯盟會長松本 該會擔任課長,因此這次回到該會,也像是 不捨地離去。

向處長也向本報記者透露,來到大阪能 畫想推動,但自己也願意交棒給接任的洪 「2府18縣」的業務,他說真的感到「非 熱忱, 也想特別謝謝僑胞們的支持與鼓

歡送餐會接著在魏禧之會長「呼乾啦」 拿著酒杯,向各桌賓客逐一敬酒致意,眾 都對向處長在駐外生涯中的辛勞感到欽 捨。活動最後,大家一齊合影留念,並把

駐大阪辦事處長洪英傑甫抵任 會前馬不停蹄拜訪僑社僑校 昨出席僑界歡迎會



【大阪/採訪報導】台北駐大阪經濟文化辦 事處處長洪英傑,24日正式成為大阪辦事處 等地區,想必是非常忙碌,但也期待未來在 新任處長,為此大阪中華總會也於25日晚 活動上的合作,他也提及,洪處長未來有望 間,特別在大阪大東洋餐廳舉辦歡迎會,洪 在大阪在任三年,一定能和大家有更多的認 處長說,大阪中華總會給了政府莫大的支 識,也希望處長未來能多給予僑團指導、指 持,很是讓人放心。洪處長也在會前,特別 教。 走訪大阪中華總會及大阪中華學校,關心僑 界運作情形,而大阪中華學校校長蔣燁亦出
阪中華學校的遷校規劃中所給予的協助,並 席歡迎會。

我國政府提供了莫大的支持,是個令人放心 提到,對於洪處長「記憶力好」很有印象, 的存在,這樣的功績無須多言,想必大家都 自己就見識過洪處長能在很短時間內,記起 知道,他也表示,自己上任後最先拜會的便很多日本議員們的名字,也讓他感到印象深 是該會與大阪中華學校,而今天看到大家在 刻。 場,也讓自己感覺像是回到了家鄉,洪處長 並在最後請大家未來也繼續支持、督促駐 處,並再一次深深感謝大家。

加來重信會長則表示,大阪辦事處領事範 聲笑語不斷,現場洋溢著歡快熱鬧的氣氛。

圍廣大,涵蓋日本四國、中國、北陸、近畿

洪里勝信名譽會長也特別感謝處長,在大 說誠如加來會長所言,對於這次洪處長有望 洪處長在致詞時指出,大阪中華總會對於 能在任較長時間,讓他相當期待。他也特別

> 大阪中華總會婦女會會長尤博美,則代表 大阪中華總會送上花束祝福,而後晚會在洪 里榮譽會長的乾杯帶領下開始,席間眾人歡